



# **Saturn®**

**ST-MC9203**

**MULTI-COOKER**

**МУЛЬТИВАРКА**

**МУЛЬТИВАРКА**

**MULTIKATLS**

**MULTIFUNKCINIS PUODAS**

**MULTIKEETJA**



**Multi-Cooker**




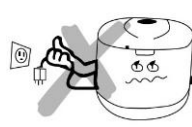
**Dear Buyer!**



We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.





**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.**

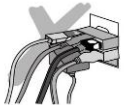


**If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.**

**Thank you for your choice in this product. Please read this manual carefully for proper use of this product.**

<p><b>Keep Inner Pot and Heater Clean</b></p>	<p><b>Storage and Protection of Power Wire</b></p>
<p>Keep the inner pot, heater and internal side of the cooker clean for avoidance of overburning which may result in failure or other unforeseen accidents.</p> 	<p>For use and storage of power wires, it is not allowed to process, damage, pull, twist, lengthen or allow any heavy object to press the power wires for avoidance of any failure or accident resulted from the damage of wire skin. In case the wire is damaged, please use the dedicated flexible cable or buy it from us or the appointed repair service center for replacement.</p> 
<p><b>No Dishcloth or other Item Allowed to Cover this Product</b></p>	<p><b>Switch Operation or Shutdown of Power is Allowed During Cooking</b></p>
<p>During cooking or warm keeping, it is not allowed to cover air outlet with a dishcloth because it may lead to functional failure caused by the deformation of cooker body.</p> 	<p>Operation of switch or power shutdown may affect the food quality because of uneven heating performance.</p> 

<p><b>No Use of Inapplicable Container for Cooking</b></p>	<p><b>Place of Use (Location)</b></p>
<p>Use of inapplicable container for cooking may lead to poor heat conduction affecting the food quality, and even resulting in failure or any other unforeseen accident.</p> 	<p>It is not allowed to place this product on an unstable, gas oven or near to any other high-temperature article for avoidance of deformation which may result in functional failure. The inner pot is not allowed to be used with other heaters.</p> 

<p><b>No Washing by Water</b></p>	<p><b>Do No Power when no Inner Pot Inside</b></p>
<p>No washing by using water is allowed to clean the cooker body. It is not also allowed to immerse this entire cooker into water for avoidance of functional failure, electric shock or any other unforeseen accident.</p> 	<p>It is not allowed to turn the power on when the cooler is not loaded or the inner pot hasn't been put inside to avoid the fuse being burnt or any accident.</p> 
<p><b>High-temperature Steam when Cooking</b></p>	<p><b>Do make sure use with 220V power</b></p>
<p>When cooking, steam may come from the air outlet, so it is not allowed to close your face or hands to the outlet and the upper lid for avoidance of scald.</p> 	<p>If the voltage is less than 220V, the heater is unable to work normally leading to poor cooking performance; if the voltage is more than 220V, it may cause damage to the circuit resulting in fire or any other unforeseen accident.</p> 
<p><b>Don't Share one Socket with Other Electric Appliances</b></p>	<p><b>Unauthorized Disassembly, Repair or Reconstruction not Allowed</b></p>
<p>Sharing one socket with other electric appliances may lead to overheat of the socket causing fire or any other unforeseen accident.</p>	<p>Unauthorized disassembly or reconstruction may lead to unforeseen failure or accidents, causing serious breach of customer's rights and interests.</p>

	
<p><b>Put Inner Pot into Electric Cooker</b></p>	
<p>Dry the inner pot and confirm there are no impurities on the heater. Put the inner pot in the electric cooker and then turn the inner pot around to allow the pot to be in full contact with the heater. Don't fill water in the outer pot for avoidance of any failure or electric shock.</p>	

**NOTE**

No Use of Inapplicable Container for Cooking Place of Use (Location)  
 Use of inapplicable container for cooking may lead to poor heat conduction affecting the food quality, and even resulting in failure or any other unforeseen accident.  
 It is not allowed to place this product on an unstable, gas oven or near to any other high-temperature article for avoidance of deformation which may result in functional failure. The inner pot is not allowed to be used with other heaters.  
 Service life – 3 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

**Keep Inner Pot and Heater Clean Storage and Protection of Power Wire**

**OTHER INSTRUCTION**

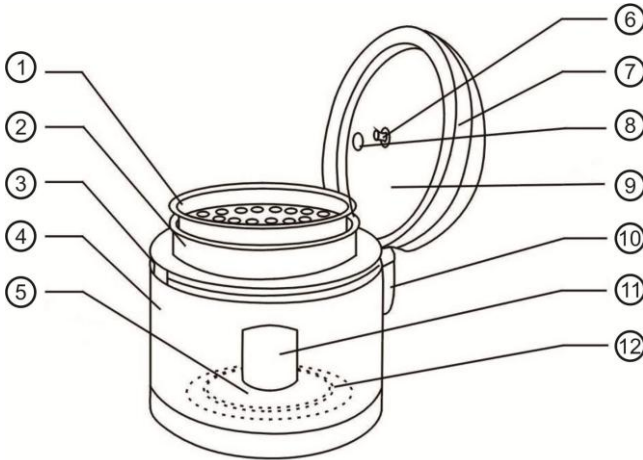
- Press the upper lid firmly for avoidance of poor cooking and heat insulation performance caused by poor sealing.
- If there is less than 8 cups of rice inside the cooker, the cooked rice will taste good with nice flavor, and if there is 8-10 cups of rice inside the cooker, the cooked rice may be much softer because the bottom and the perimeter will be heated for a longer time.
- After the inner pot is put inside the electric cooker, turn it around for full contact with the heater. Before selecting a working mode for cooking, please confirm that the inner pot with food is well placed inside the outer pot (When the inner pot is not put in or not well placed, it is not allowed to start cooking

for avoidance of any accident).

- For heat insulation, do not put the spoon into the pot for avoidance of poor heat insulation effect.
- If there is any corrosion caused by the deformed or damaged inner pot surface, please replace it with our appropriate pot. The inner pot is treated with non-adhesive coating, so it is not allowed to use hard or metal spoons or brush.
- For any failure caused by falling or impact from outside force, please check it for use.
- If you want to cancel the working mode you choose or stop cooking, you can press "Cancel/Off" key during heat insulation to choose another working

mode.

- After use of the electric cooker, cleaning should be done for next time. Use a piece of soft cloth together with some cleaner to clean the inner pot, spoon, soup spoon, measuring cup and the pressure lid, and then use water to wash them. For inside and outside the cooker, regular cleaning is necessary, but do remember not to use water to wash it.
- If you don't use this product for a long time, just pull down the power plug and store it in a proper place after confirming that the cooker body is fully dry.



**PARTS LIST**

1. Steamer
2. Inner Pot
3. Out Pot
4. Body
5. Main Temp Control Apparatus
6. Pin
7. Cover Lid
8. Steam Hold
9. Keep Warm Lid
10. Water Holder
11. Control Plate
12. Heating Plate

**FEATURES**

1. Microcomputer control, large LED screen display and multiple cooking modes.
2. Thickened inner pot and non-adhesive coating are adopted.
3. Good sealing performance to lock nutrition.
4. Automatic heat insulation.
5. Preset and cooking time setting functions provided for convenience.
6. Multi functions to satisfy the various requirements of people.

**ACCESSORIES**



**HOW TO OPERATE**

- Display: LED display, 4 numbers digital
- Operation:
1. Connected the power cord. Plug in --- The display will light on and show you "P-: --".
  2. Choose a program: Press the MENU button to choose a program, the indicator light of the

corresponding program will turn on accordingly, and then press the START button. When the cooking is in progress, the indicator light of the corresponding program will flash. Please remember to press the START button, otherwise the cooking will not start.

### 3. Cancel:

Press the CANCEL button to cancel the program you chose, or cancel the cooking program in progress. After you canceled a program, the indicator light of the first program—rice crust, will turn on, and the display will show "P-: --".

When you press "Preset start/Cooking time"/"Отложенный старт/Время приготовления" 1 time, this means you can adjust cooking time; then you press

"Time"/"Время" to adjust cooking time. If you press "Preset start/Cooking time"/"Отложенный старт/Время приготовления" 2 times, this means you can adjust "Preset start"/"Отложенный старт". To adjust preset time press "Time"/"Время".

### 4. Keep warm:

After the cooking is finished, the multi cooker will switch to keep-warm mode automatically. The light on KEEP WARM/CANCEL button will turn on, and the display will show "bb".

Remark: CANCEL and KEEP WARM are on the same button. There is no indicator light for CANCEL.

Function	Default cooking time	Adjustable cooking time	Temperature, °C	Keep warm
Rice crust	appr. 1 h	(Non-adjustable)	155-160	yes
Cake	appr. 1 h	(Non-adjustable)	130-135	yes
Steam	30 mins	00:05-02:55	95- 99	yes
Pilaf	55 mins	00: 05-02:55	140-145	yes
Fry	25 mins	00:05-02:55	153-158	no
Bake	50 mins	00:05-02:55	155-160	yes
Noodle	35 mins	00:05-02:55	95-99	yes
Stew	45 mins	00:05-02:55	93-97	yes
Pasta	30 mins	00:05-02:55	95-100	yes
Pie	45 mins	00:05-02:55	155-160	yes
Slow cook	4 hours	00:05-09:55	90-95	yes
Heat milk	10 mins	00:05-02:55	65-70	yes
Fast cook	30 mins	00:05-02:55	95-98	yes
Milk porridge	40 mins	00:05-02:55	90-93	yes
Fried rice	30 mins	00:05-02:55	130-135	yes
Pizza	35 mins	00:05-02:55	155-160	yes
Porridge	1 hour	00:05-02:55	93-97	yes
Yogurt	8 hours	06:00-12:00	35-38	no
Rice	appr. 1 h	(Non-adjustable)	115-130	yes
Jam	4.5 hours	00:05-09:55	95-100	yes
Meat	50 mins	00:05-02:55	93-97	yes
Barbeque	50 mins	00:05-02:55	155-160	yes

Soup	1 hour	00:05-02:55	93-96	yes
Oatmeal	20 mins	00:05-02:55	92-95	yes
Vegetables	30 mins	00:05-02:55	90-93	yes
Beans	1 hour	00:05-02:55	95-98	yes
Aspic	6 hours	00:05-09:55	95-100	yes
Defrost	25 mins	00:05-02:55	65-70	yes
Pudding	4 hours	00:05-09:55	95-100	yes
Bacon	1 hour	00:05-02:55	95-100	yes
Steamed Fish	25 mins	00:05-02:55	95-99	yes
Pancake	30 mins	00:05-02:55	155-160	yes
Mashed potatoes	1 hour	00:05-02:55	95-100	yes
Macaroni	25 mins	00:05-02:55	95-99	yes
Lamb stew	1.5 hours	00:05-02:55	93-97	yes
Dried fruit	2 hours	00:05-02:55	95-100	yes
Rice with vegetables	1 h. 10 mins	00:05-02:55	140-145	yes
Bread	55 mins	00:05-02:55	130-135	yes
Buckwheat	1 hour	00:05-02:55	130-135	yes
Polenta	1.5 hours	00:05-02:55	93-97	yes
Dumpling	40 mins	00:05-02:55	95-99	yes
Mutton soup	2.5 hours	00:05-09:55	93-97	yes
Seafood paella	1 h. 10 mins	00:05-02:55	140-145	yes
Reheat	25 mins	00:05-02:55	100-105	yes
Favorite dish	10 mins	00:05-09:55	95-99	yes

### Questions:

#### 1. How to set cooking time?

After you chose a program, the display will show the default cooking time, then press the TIME button to set the desired time, and the indicator light of COOKING TIME will turn on at the same time. There is no default cooking time for rice crust, cake and rice programs, so the cooking time for these 3 programs cannot be set manually, it is adjusted by sensors automatically. When you choose the program of rice crust, cake and rice, the display will show "P-: --".

#### 2. How to use preset timer?

Choose a program, and then press the PRESET TIMER/COOKING TIME button until the indicator light of PRESET

TIMER turns on. The panel will read "00:00". Press the TIME button until you reach the desired delay time. Press the START button. The cooker will begin cooking after the delay set time has elapsed. The indicator light of PRESET TIMER will turn off after the cooking begins. Please remember to press the START button, otherwise the delay timer will not start to count down.

PRESET TIMER and COOKING TIME are on the same button, you can switch between two options by pressing the button.

Eg: For example, if you want the cooker to start cooking after 2 hours and 30 minutes, press the TIME button until the display shows 02:30, and then press the START button.

3. How to know when the cooker will finish cooking?



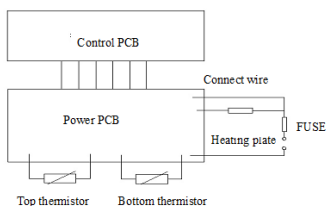
When the multi cooker is working, the display will show the rest time of cooking. For programs of rice crust, cake and rice, the display will show the accumulating cooking time instead of the rest cooking time.

### ERROR CHECKING

When you think the food is not cooked well, or you think there are some problem with the cooker, please check the following questions:

1. if you put too much food or water inside?
2. check the marking in the pot, if your food more than it shows.
3. if you chose the correct function?
4. if the pot shape broke?
5. if you put hot water to cook?
6. check if the back bottom of the pot and the heating plate are dirty.
7. is there power off when cooking?
8. is the steam outlet fit well?
9. pre-set too long time?
10. did not cover the lid well.
11. if there are some dirty or food on the silica gel circle or the side line of the pot.
12. keep warm for too long time.
13. the pot did not clean before cook.

### CIRCUIT



### Specification

Power:	900 W
Rated Voltage:	220-240 V
Rated Frequency:	50 Hz
Rated Current:	4 A
Capacity:	5 l
Net weight:	2.35 kg
Gross weight:	3.54 kg

### Set

Multi-Cooker	1
Instruction Manual with Warranty Book	1
Cooking book	1
Measuring cup	1
Soup and rice spoon	1
Steamer attachment	1
Yoghurt cups	5

Package

1



### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

**You can help protect the environment!**

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical

equipments to an appropriate waste disposal centre.

**The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.**

**RU**

### Мультиварка

**Уважаемый покупатель!**

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.

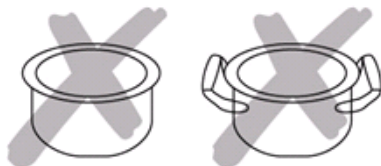
Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

**Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство для правильного использования продукта.**

### ВНИМАНИЕ

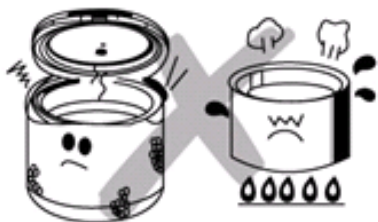
Не используйте посторонние предметы как внутренний резервуар.

Использование посторонних предметов, может привести к перегреву, повлияет на качество пищи, привести к неправильному приготовлению и другим повреждениям.



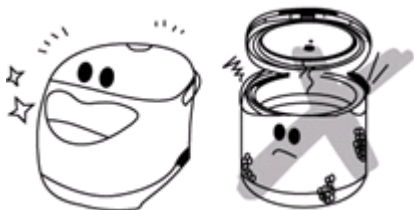
### Расположение устройства

Во избежание деформации и других повреждений, которые могут повлиять на эффективность работы устройства, не ставьте прибор на газовую плиту или рядом с горячими поверхностями. Внутренний резервуар также не предназначен для использования на горячих поверхностях.



Следите за тем, чтобы внутренний резервуар и нагревательный элемент были чистыми.

Сохраняйте внутренний резервуар, нагревательный элемент и внутреннюю часть мультиварки в чистоте во избежание перегрева, который может привести к нежелательным последствиям.



### Уход и хранение шнура питания

Не используйте шнур питания, если на нем видны следы повреждения. Не тяните, не удлиняйте и не оставляйте тяжелые предметы на шнуре питания, это может повредить поверхность. В случае повреждения, используйте дополнительный кабель, идущий в наборе, или обратитесь в наш сервисный центр.



Не используйте полотенце или другие предметы, для накрытия прибора. Во время приготовления или режима поддержания температуры, нельзя накрывать прибор полотенцем или

другими предметами. Это может привести к снижению эффективности и повредить поверхность устройства.



Не отключайте прибор от электросети во время приготовления.

Выключение прибора или его отключение от электросети во время работы прибора - пагубно отразится на приборе. Это может привести к снижению эффективности приготовления, повредить нагревательный элемент и способствовать не равномерному приготовлению.



### Примечания использования

Не мыть в воде.

Не мойте прибор в воде. Не погружайте прибор в воду или другую жидкость во избежание удара электрическим током и других повреждений.



### Не используйте без внутреннего резервуара

Не включайте мультиварку, если охладитель или внутренний резервуар не установлены внутри прибора. Это может способствовать перегреванию, сгоранию и другим повреждениям.



### Высокая температура при приготовлении

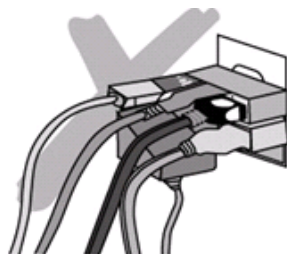
Во время приготовления будет выходить пар из клапана выпуска пара. Не приближайтесь лицом или руками к клапану выпуска пара во избежание ожогов и других телесных повреждений.



Используйте мультиварку на 220-240В. Если напряжение Вашей электросети меньше 220В, нагревательный элемент не сможет функционировать должным образом и это может повлиять на качество приготовленной пищи. Также, напряжение более 220-240В может привести к возгоранию и другим повреждениям.



Не используйте одну электророзетку для нескольких электроприборов. Использование одной электророзетки для нескольких электроприборов, может привести к перегреву розетки и дальнейшим повреждениям.



### Не допускается несанкционированный ремонт

Несанкционированный ремонт устройства, может привести к большим повреждениям и отмене гарантийного талона.



### Вставьте внутренний резервуар в мультиварку

Высушите внутренний резервуар и убедитесь, что на нагревательном элементе нет остатков пищи. Вставьте внутренний резервуар в мультиварку и проверните его, для того чтобы убедиться, что резервуар прилегает к поверхности устройства. Не заливайте воду в устройство, во избежание повреждений или удара электрическим током.



### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Плотно закройте крышку мультиварки.

Если в мультиварке меньше, чем 8 стаканов риса, рис приготовится и сохранит все полезные вещества и ароматы. Если в мультиварке 8-10 стаканов риса, приготовленный рис будет мягким из-за долгого времени приготовления.

Вставьте внутренний резервуар в мультиварку и проверните его, для того

чтобы убедиться, что резервуар прилегает к поверхности устройства. Перед выбором желаемого Вами режима, убедитесь, что внутренний резервуар плотно прилегает к поверхности мультivarки. Если внутренний резервуар плохо закреплен, мультivarка не сможет начать приготовления. Убедитесь в плотности установки во избежание повреждений.

Для равномерного нагрева пищи, не кладите ложку или другие предметы в резервуар.

Если на резервуаре появились следы коррозии, замените резервуар идентичным. Внутренний резервуар с антипригарным покрытием, поэтому не используйте металлические приборы в резервуаре. Не трите резервуар грубыми металлическими губками при мытье.

В случае падения или других повреждений прибора, проверьте его работоспособность.

Если Вы хотите изменить заданный Вами режим, нажмите на кнопку "Отмена/Выкл.". После этого, Вы сможете задать мультivarке другой режим.

По окончании работы с прибором, очистите его. Для очистки внутреннего резервуара, ложки, черпака, мерного стакана и крышки воспользуйтесь мягкой тканью и мягким моющим средством, затем помойте их в воде. Для очистки внутренней и внешней части мультivarки, воспользуйтесь тканью. Помните, важно следить, чтобы мультivarка и аксессуары были чистыми.

Если вы не пользуетесь прибором, храните его в соответствующем месте, при этом убедитесь, что прибор пол-

ностью сухой.

Срок службы – 3 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

## НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

1. Пароварка
2. Внутренний резервуар
3. Внешний резервуар
4. Корпус
5. Нагревательный элемент
6. Штырь
7. Крышка
8. Клапан выпуска пара
9. Тепловая крышка
10. Поддон для конденсата
11. Элемент контроля нагрева
12. Нагревающееся дно

## АКСЕССУАРЫ



Ложка    Мерный стакан    Пароварка    Шнур Питания

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мультимедийный контроль, большой ЖК-дисплей и множество режимов приготовления.

Уплотненный внутренний резервуар с антипригарным покрытием.

Эффективное уплотнение для приготовления пищи.

Автоматическая изоляция тепла.

Режим отложенного старта и время приготовления предусмотрены для удобного пользования.

Разные режимы, для удобства и потребностей разных людей.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

⑥ Подключите прибор к электросети и включите его.

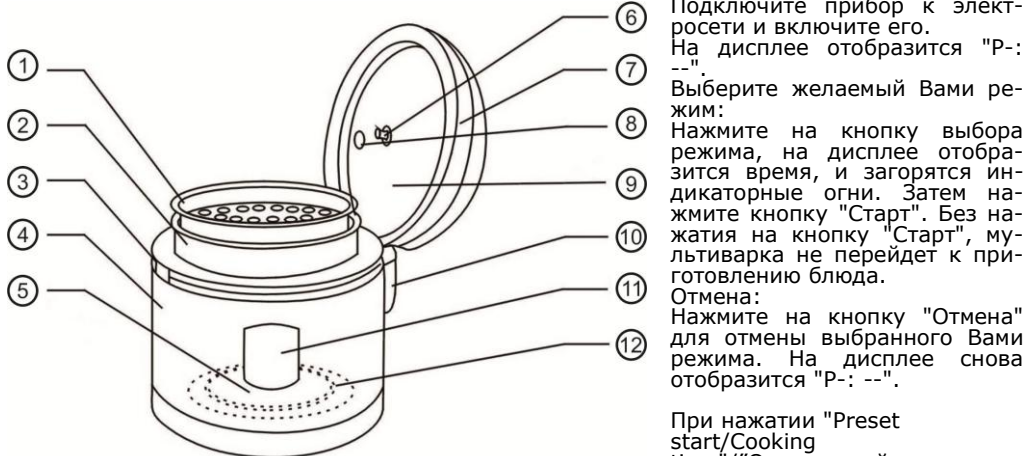
На дисплее отобразится "P: --".

Выберите желаемый Вами режим:

⑧ Нажмите на кнопку выбора режима, на дисплее отобразится время, и загорятся индикаторные огни. Затем нажмите кнопку "Старт". Без нажатия на кнопку "Старт", мультivarка не перейдет к приготовлению блюда.

Отмена:  
 Нажмите на кнопку "Отмена" для отмены выбранного Вами режима. На дисплее снова отобразится "P: --".

При нажатии "Preset start/Cooking time"/"Отложенный старт/Время приготовления" один раз



можно менять время приготовления; для изменения времени приготовления нажимаем кнопку "Time"/"Время". При нажатии "Preset start/Cooking time"/"Отложенный старт/Время приготовления" 2 раза включается функция "Preset start"/"Отложенный старт". Для изменения времени отложенного старта нажимаем кнопку "Time"/"Время".

#### **Поддержание температуры:**

После окончания приготовления, мультиварка автоматически перейдет в режим поддержания температуры. Загорится индикаторная лампа и на дисплее отобразится "bb".  
ЗАМЕТКА: ОТМЕНА и ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ находятся на одной кнопке. При отмене, индикаторная лампа не загорается.

<b>Программа</b>	<b>Время приготовления по умолчанию</b>	<b>Настраиваемое время приготовления</b>	<b>Температура, °C</b>	<b>Поддержание температуры</b>
Хрустящий рис	1 час	(не настраивается)	155-160	Да
Выпечка	1 час	(не настраивается)	130-135	Да
На пару	30 минут	00:05-02:55	95- 99	Да
Плов	55 минут	00:05-02:55	140-145	Да
Жарка	25 минут	00:05-02:55	153-158	Нет
Запекание	50 минут	00:05-02:55	155-160	Да
Лапша	35 минут	00:05-02:55	95-99	Да
Тушение	45 минут	00:05-02:55	93-97	Да
Паста	30 минут	00:05-02:55	95-100	Да
Пирог	45 минут	00:05-02:55	155-160	Да
Томление	4 часов	00:05-09:55	90-95	Да
Подогрев молока	10 минут	00:05-02:55	65-70	Да
Быстрое приготовление	30 минут	00:05-02:55	95-98	Да
Молочная каша	40 минут	00:05-02:55	90-93	Да
Жареный рис	30 минут	00:05-02:55	130-135	Да
Пицца	35 минут	00:05-02:55	155-160	Да
Каша	1 час	00:05-02:55	93-97	Да
Йогурт	8 часов	06:00-12:00	35-38	Нет
Рис	1 час	(не настраивается)	115-130	Да
Варенье	4.5 часа	00:05-09:55	95-100	Да
Мясо	50 минут	00:05-02:55	93-97	Да
Барбекю	50 минут	00:05-02:55	155-160	Да
Суп	1 час	00:05-02:55	93-96	Да
Овсянка	20 минут	00:05-02:55	92-95	Да

Овощи	30 минут	00:05-02:55	90-93	Да
Бобовые	1 час	00:05-02:55	95-98	Да
Холодец	6 часов	00:05-09:55	95-100	Да
Разморозка	25 минут	00:05-02:55	65-70	Да
Пудинг	4 часов	00:05-09:55	95-100	Да
Копчение	1 час	00:05-02:55	95-100	Да
Рыба на пару	25 минут	00:05-02:55	95-99	Да
Блины	30 минут	00:05-02:55	155-160	Да
Пюре	1 час	00:05-02:55	95-100	Да
Макароны	25 минут	00:05-02:55	95-99	Да
Баранина тушеная	1.5 часа	00:05-02:55	93-97	Да
Сушеные фрукты	2 часа	00:05-02:55	95-100	Да
Рис с овощами	1 час 10 минут	00:05-02:55	140-145	Да
Хлеб	55 минут	00:05-02:55	130-135	Да
Гречка	1 час	00:05-02:55	130-135	Да
Полента	1.5 часа	00:05-02:55	93-97	Да
Пельмени	40 минут	00:05-02:55	95-99	Да
Суп из баранины	2.5 часа	00:05-09:55	93-97	Да
Рис с морепродуктами	1 час 10 минут	00:05-02:55	140-145	Да
Разогрев	25 минут	00:05-02:55	100-105	Да
Любимое блюдо	10 минут	00:05-09:55	95-99	Да

### Вопросы:

1. Как установить время приготовления?

После того, как вы выбрали программу, на дисплее по умолчанию, будет отображаться время приготовления. Нажмите кнопку ВРЕМЯ, чтобы установить время приготовления, индикатор ВРЕМЕНИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ включится. Время приготовления риса, хрустящего риса и пирога, запрограммировано по умолчанию. Поэтому время приготовления на эти 3 программы не может быть установлено вручную и назначается автоматически.

2. Как установить таймер?

Выберите программу, а затем нажмите кнопку ОТСРОЧКА СТАРТА/ВРЕМЯ

ПРИГОТОВЛЕНИЯ. На дисплее появится "00:00". Нажмите кнопки ВРЕМЯ, и выберите желаемое время задержки. Мультиварка начнет готовить, после отсчета установленного времени. Например, если вы хотите, чтобы начало приготовления пищи было через 2 часа и 30 минут, нажмите кнопку ВРЕМЯ, установите на дисплее 02:30.

3. Как узнать, когда мультиварка закончит приготовление пищи? Когда мультиварка работает, на дисплее отображается время приготовления пищи. По его истечению приготовление закончится. Для программ рис, пироги и хрустящий рис на дисплее будет отображаться прошедшее время приготовления, вместо оставшегося времени приготовления.

## ПРОВЕРКА ОШИБОК

Если Вам кажется, что пища приготовлена неправильно, или есть какие либо сбои в работе мультиварки, пожалуйста, воспользуйтесь следующим списком:

Возможно, Вы положили слишком много продуктов или воды в резервуар.

Проверьте, не превышает ли содержимое резервуара мерную шкалу.

Убедитесь, что Вы выбрали нужный режим.

Возможно, есть трещина на резервуаре или на мультиварке.

Вы залили горячую воду?

Убедитесь, что нет остатков пищи или грязи между мультиваркой и резервуаром.

Мультиварка подключена к электричеству?

Клапан выпуска пара открыт?

Отложенный режим установлен на слишком долгое время?

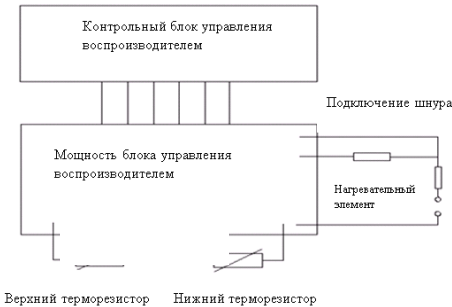
Возможно, крышка не закрыта, как следует.

Возможно, в мультиварке есть остатки пищи или грязь?

Возможно, был перегрев?

Возможно, Вы не очистили мультиварку перед использованием?

## СХЕМА



## Технические характеристики

Мощность:	900 Вт
Номинальное напряжение:	220-240 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	4 А
Емкость чаши:	5 л
Вес нетто:	2,35 кг
Вес брутто:	3,54 кг

## Комплектация

Мультиварка	1
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном	1
Книга рецептов	1
Мерный стакан	1

Ложка для супа и риса	1
Насадка для приготовления на пару	1
Стаканы для йогурта	5
Упаковка	1

## Безопасность окружающей среды. Утилизация



Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**

UA

## Мультиварка

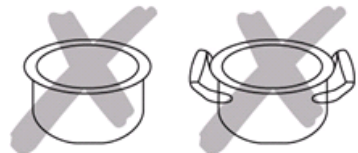
### Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші виробники будуть вірними та надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою і порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися у теплом приміщенні не менше 1,5 годин. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

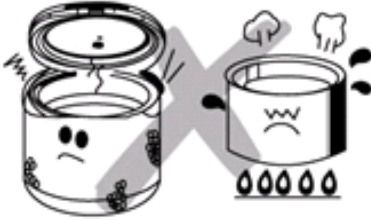
## УВАГА

Не використовуйте сторонні предмети в якості внутрішнього резервуару. Використання сторонніх предметів, може призвести до перегріву, вплинути на якість їжі, призвести до неправильного приготування та інших пошкоджень.



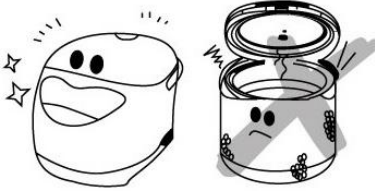
### Розташування пристрою

Задля уникнення деформації та інших пошкоджень, які можуть вплинути на ефективність роботи пристрою, не ставте прилад на газову плиту або поруч з гарячими поверхнями. Внутрішній резервуар також не призначений для використання на гарячих поверхнях.



### Слідкуйте за тим, щоб внутрішній резервуар і нагрівальний елемент були чистими.

Зберігайте внутрішній резервуар, нагрівальний елемент і внутрішню частину мультитварки чистими, задля уникнення перегріву, який може привести до небажаних наслідків.



### Догляд і зберігання шнура живлення

Не використовуйте шнур живлення, якщо на ньому видно сліди пошкодження. Не тягніть, не подовжуйте і не залишайте важкі предмети на шнурі живлення - це може пошкодити поверхню. У разі пошкодження, використовуйте додатковий кабель, що йде в наборі, або зверніться до сервісного центру.



### Не використовуйте рушник або інші предмети, для накриття приладу

Під час приготування або в режимі підтримки температури, не можна на-

кривати прилад рушником або іншими предметами. Це може призвести до зниження ефективності і пошкодження поверхні пристрою.



### Забораються відключати прилад від електромережі під час приготування.

Вимкнення приладу або його відключення від електромережі під час роботи приладу згубно позначиться на роботі. Це може призвести до зниження ефективності приготування, пошкодженню нагрівального елемента і сприянню нерівномірному приготуванню.

### Примітки використання

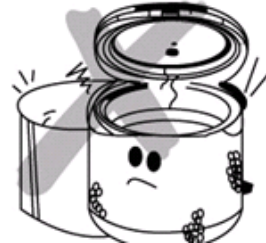
Не мийте в воді.

Чи не мийте прилад у воді. Не занурюйте прилад у воду або іншу рідину, щоб уникнути удару електричним струмом та інших пошкоджень.



### Не використовуйте без внутрішнього резервуара

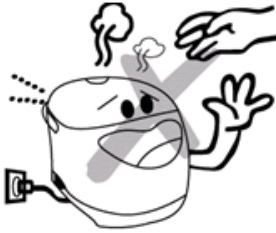
Не вмикайте мультитварку, якщо охолоджувач або внутрішній резервуар не встановлені всередину приладу. Це може сприяти перегріванню, загорянню та іншим пошкодженням.





## Висока температура при приготуванні

Під час приготування буде виходити пара з клапана випускання пари. Не наближайте обличчям або руками до клапану випускання пари задля уникання опіків та інших тілесних пошкоджень.



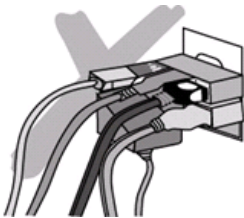
## Використовуйте мультиварку на 220-240В

Якщо напруга Вашої електромережі менше 220В, нагрівальний елемент не зможе функціонувати належним чином і це може вплинути на якість приготовленої їжі. Також, напруга більше 220В може призвести до загоряння та інших пошкоджень.



## Не використовуйте одну електророзетку для декількох електроприладів.

Використання однієї електророзетки для декількох електроприладів може призвести до перегріву розетки і подальших пошкоджень.



## Не допускається несанкціонований ремонт

Несанкціонований ремонт пристрою може призвести до більших пошкоджень і відміну гарантійного талона.

## Вставте внутрішній резервуар в мультиварку

Висушіть внутрішній резервуар і пе-

реконайтеся, що на нагрівальному елементі немає залишків їжі. Вставте внутрішній резервуар в мультиварку і поверніть його для того, щоб переконатися, що резервуар прилягає до поверхні пристрою. Не заливайте воду в пристрій, щоб уникнути пошкоджень або удару електричним струмом.



Термін служби – 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

## ДОДАТКОВА ІНСТРУКЦІЯ

Щільно закрийте кришку мультиварки. Якщо в мультиварці менше, ніж 8 склянок рису, рис приготується і збереже всі корисні речовини і аромат. Якщо в мультиварці 8-10 склянок рису, готовий рис буде м'яким через тривалий час приготування.

Вставте внутрішній резервуар в мультиварку і поверніть його, для того щоб переконаватися, що резервуар прилягає до поверхні пристрою. Перед обранням потрібного режиму переконайтеся, що внутрішній резервуар щільно прилягає до поверхні мультиварки. Якщо внутрішній резервуар погано закріплений, мультиварка не зможе розпочати приготування. Переконайтеся в щільності установки, щоб уникнути пошкоджень.

Для рівномірного нагріву їжі не кладіть ложку або інші предмети в резервуар. Якщо на резервуарі з'явилися сліди корозії, замініть резервуар на ідентичний. Внутрішній резервуар має антипригарне покриття, тому не використовуйте металеві прилади в резервуарі. При очищенні не тріть резервуар грубими металевими губками.

У разі падіння або інших пошкоджень приладу перевірте його працездатність.

Якщо Ви хочете змінити заданий Вами режим, натисніть на кнопку "Скасування /Вимк.". Після цього Ви зможете задати мультиварці інший режим.

По закінченню роботи з приладом очистіть його. Для очищення внутрішнього резервуару, ложки, черпака, мірної склянки і кришки скористайся м'якою тканиною і м'яким миючим засобом, потім помийте їх у воді. Для очищення внутрішньої і зовнішньої частини мультиварки, скористайтесь

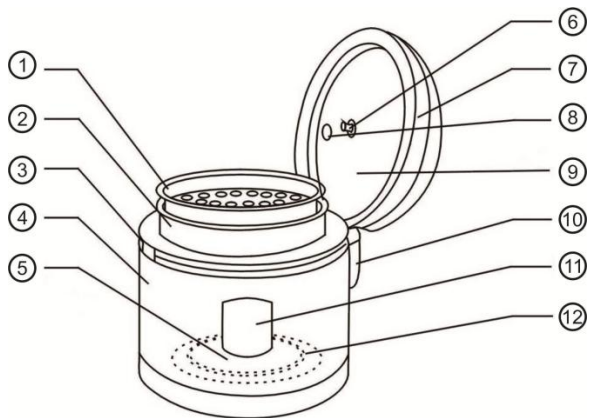
тканиною. Пам'ятайте, важливо стежити, щоб мультиварка і аксесуари були чистими.

Якщо ви не користуєтесь приладом, зберігайте його у відповідному місці, при цьому переконайтесь, що прилад повністю сухий.

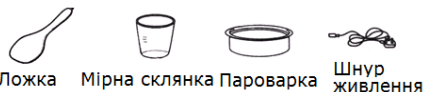
### НАЗВА ДЕТАЛЕЙ

1. Пароварка
2. Внутрішній резервуар
3. Зовнішній резервуар

4. Корпус
5. Нагрівальний елемент
6. Штир
7. Кришка
8. Клапан випуску пари
9. Теплова кришка
10. Піддон для конденсату
11. Елемент контролю нагріву
12. Дно, що нагрівається



### АКСЕСУАРИ



Ложка Мірна склянка Пароварка Шнур живлення

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мультикомп'ютерний контроль, великий РК-дисплей і безліч режимів приготування.

Ущільнений внутрішній резервуар з антипригарним покриттям.

Ефективне ущільнення для приготування їжі.

Автоматична ізоляція тепла.

Режим відкладеного старту і час приготування передбачені для зручного користування.

Різні режими для зручності і потреб різних людей.

### Використання мультиварки

Підключіть прилад до електромережі та увімкніть його.

На дисплеї відобразиться "P-: -".

Оберіть потрібний Вам режим:

Натисніть на кнопку вибору режиму, на дисплеї з'явиться час і загоряться індикаторні вогні. Потім натисніть кнопку "Старт". Без натискання на кнопку "Старт" мультиварка не почне

готувати страву.

**Скасування:**

Натисніть на кнопку "Скасувати" для скасування обраного Вами режиму. На дисплеї знову відобразиться "P-: -".

При натисканні "Preset start/Cooking time"/"Отложенный старт/Время приготовления" один раз можна змінювати час приготування; для зміни часу приготування натискаємо кнопку "Time"/"Время". При натисканні "Preset start/ Cooking time"/ "Отложенный старт/Время приготовления" 2 рази вмикається функція "Preset start"/"Отложенный старт". Для зміни часу відкладеного старту натискаємо кнопку "Time"/"Время".

### Підтримання температури:

По закінченню приготування мультиварка автоматично перейде у режим підтримання температури. Загориться індикаторна лампа і на дисплеї відобразиться "bb".

**ПРИМІТКА:** СКАСУВАННЯ І ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ знаходяться на одній кнопці. При скасуванні індикаторна лампа не загоряється.

<b>Програма</b>	<b>Час приготування за замовчуванням</b>	<b>Час приготування, що налаштовується</b>	<b>Температура, °C</b>	<b>Підтримання температури</b>
Хрусткий рис	1 година	(не налаштовується)	155-160	Так
Випічка	1 година	(не налаштовується)	130-135	Так
На парі	30 хвилин	00:05-02:55	95- 99	Так
Плов	55 хвилин	00:05-02:55	140-145	Так
Смажіння	25 хвилин	00:05-02:55	153-158	Ні
Запікання	50 хвилин	00:05-02:55	155-160	Так
Локшина	35 хвилин	00:05-02:55	95-99	Так
Тушкування	45 хвилин	00:05-02:55	93-97	Так
Паста	30 хвилин	00:05-02:55	95-100	Так
Пиріг	45 хвилин	00:05-02:55	155-160	Так
Томління	4 хвилин	00:05-09:55	90-95	Так
Підігрівання молока	10 хвилин	00:05-02:55	65-70	Так
Швидке приготування Молочна каша	30 хвилин	00:05-02:55	95-98	Так
Смажений рис	40 хвилин	00:05-02:55	90-93	Так
Піца	30 хвилин	00:05-02:55	130-135	Так
Каша	35 хвилин	00:05-02:55	155-160	Так
Йогурт	1 година	00:05-02:55	93-97	Так
Рис	8 годин	06:00-12:00	35-38	Ні
Варення	1 година	(не налаштовується)	115-130	Так
М'ясо	4.5 години	00:05-09:55	95-100	Так
Барбекю	50 хвилин	00:05-02:55	93-97	Так
Суп	50 хвилин	00:05-02:55	155-160	Так
Вівсянка	1 година	00:05-02:55	93-96	Так
Овочі	20 хвилин	00:05-02:55	92-95	Так
Бобові	30 хвилин	00:05-02:55	90-93	Так
Холодець	1 година	00:05-02:55	95-98	Так
Розморожування	6 годин	00:05-09:55	95-100	Так
Пудинг	25 хвилин	00:05-02:55	65-70	Так
Копчення	4 часів	00:05-09:55	95-100	Так
	1 година	00:05-02:55	95-100	Так

Риба на парі	25 хвилин	00:05-02:55	95-99	Так
Млинці	30 хвилин	00:05-02:55	155-160	Так
Пюре	1 година	00:05-02:55	95-100	Так
Макарони	25 хвилин	00:05-02:55	95-99	Так
Баранина тушкована	1.5 години	00:05-02:55	93-97	Так
Сушені фрукти	2 години	00:05-02:55	95-100	Так
Рис з овочами	1 година 10 хвилин	00:05-02:55	140-145	Так
Хліб	55 хвилин	00:05-02:55	130-135	Так
Гречка	1 година	00:05-02:55	130-135	Так
Полента	1.5 години	00:05-02:55	93-97	Так
Пельмені	40 хвилин	00:05-02:55	95-99	Так
Суп з баранини	2.5 години	00:05-09:55	93-97	Так
Рис з морепродуктами	1 час 10 хвилин	00:05-02:55	140-145	Так
Разігрівання	25 хвилин	00:05-02:55	100-105	Так
Улюблена страва	10 хвилин	00:05-09:55	95-99	Так

### **Запитання:**

1. Як встановити час приготування?

Після того, як ви обрали програму, на дисплеї за замовчуванням буде відображатися час приготування. Натисніть кнопку ЧАС, щоб встановити час приготування, індикатор ЧАСУ ПРИГОТУВАННЯ ввімкнеться. Час приготування рису, хрусткого рису і пирога, запрограмовано за замовчуванням. Тому час приготування на ці 3 програми не може бути встановлено вручну і призначається автоматично.

2. Як встановити таймер?

Оберіть програму, а потім натисніть кнопку ВІДТЕРМІНУВАННЯ СТАРТУ/ЧАС ПРИГОТУВАННЯ. На дисплеї з'явиться "00:00". Натисніть кнопку ЧАС і оберіть бажаний час відтермінування. Мультиварка почне готувати, по закінченні відліку встановленого часу. Наприклад, якщо ви хочете, щоб початок приготування їжі був через 2 години і 30 хвилин, натисніть кнопку ЧАС, встановіть на дисплеї 02:30.

3. Як дізнатися, коли мультиварка закінчить приготування їжі?

Коли мультиварка працює, на дисплеї відображається час приготування їжі. По його закінченню приготування закінчиться. Для програм рис, пироги і хрусткий рис на дисплеї буде відображатися час приготування, що ми-

нув, замість залишку часу приготування.

### **ПЕРЕВІРКА ПОМИЛОК**

Якщо Вам здається, що їжа приготувана неправильно, або є якісь збої в роботі мультиварки, будь ласка, скористайтесь наступним списком:

Можливо, Ви поклали занадто багато продуктів або води у резервуар.

Перевірте, чи не перевищує мірну шкалу вміст резервуара.

Переконайтеся, що Ви обрали потрібний режим.

Можливо, є тріщина на резервуарі або на мультиварці.

Ви залили гарячу воду?

Переконайтеся, що немає залишків їжі або бруду між мультиваркою і резервуаром.

Мультиварка підключена до електрики?

Клапан випуску пари відкритий?

Режим відтермінування встановлений на занадто довгий час?

Можливо, кришка не зачинена, як слід.

Можливо, в мультиварці є залишки їжі або бруду?

Можливо, відбулося перегрівання?

Можливо, Ви не очистили мультиварку перед використанням?

## Технічні характеристики

Потужність:	900 Вт
Номинальна напруга:	220-240 В
Номинальна частота:	50 Гц
Номинальна сила струму:	4 А
Ємність чаші:	5 л
Вага нетто:	2,35 кг
Вага бруто:	3,54 кг

## Комплектація

Мультиварка	1
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном	1
Книга рецептів	1
Мірний стакан	1
Ложка для супу та рису	1
Насадка для приготування на парі	1
Стакани для йогурту	5
Упаковка	1



## Безпека навколишнього середовища. Утилізація.

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.**

## LV

## MULTIKATLS

### Сеніжаміаіс пірчєј!

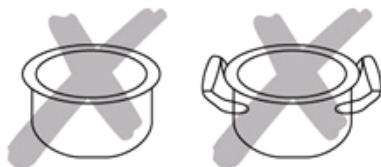
**Апсвеісам Јūs ар тірдзнічібас маркас "Saturn" ізстрādјума ієгādāшанос. Мєс есам пāрлієініāті, ка мūsу ізстрādјумі бūs дроші ун узтїамі палїгі Јūsу мāјсайм-нієічібā.**

**Непієлауїєт, ка ієріє тїкту пакļаута страујām температурās майнām. Страуја температурās майпа (теїксїм, ієріє ієнєста нo сала сїлтā тєпā) вар ізрāїсїт мїтрусма кōндєнсєшанос пāsā ієрієцē ун ієтєкмєт тās дара спєјас ієслєгшанас брїдї. Ієрієцї јāятрōдас сїлтā тєпā нє мазāk пар 1,5 стунду. Ієрієс експлуатāцїју пєч транспортєшанас дрїкст узсāкт нє āтрāk, кā 1,5 стунду пєч тās ієнєшанас тєпā.**

**Лūdзу, uzmanїгі ізласїєт шo інструкцїју, лаї парєзї ізмантот ізстрādјуму.**

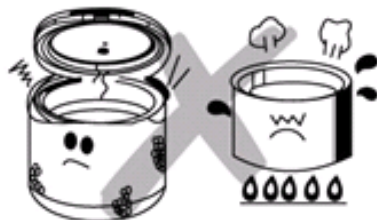
## UZMANĪBU

Неїзмāнтоїєт непїєдєрїгус прїєкшмєтус кā ієкшєјо резервуāру. Непїєдєрōшї прїєкшмєту ізмāнтошāна вар ізрāїсїт пāркarsєшāну, ієспāїдот єдїєна квалїтāтї, ізрāїсїт непарєзїзу пāгātāvōшāну ун цїтус бојāјумус.

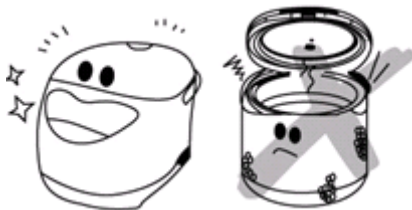


## Ієрієс новїєтōшāна

Лаї новєрсту дєформāцїју ун цїтус бојāјумус, курї вар ієтєкмєт ієрієс дарабїбас ефєктївїтāтї, нєлієцїєт ієрїцї уз гāзєс плїтс вāї блакус карстām вїрсмām. Тāпат ієкшєјāїс резервуāрс нав парєдзєтс лїєтōшāнāї уз карстām вїрсмām.



Сєкoїєт, лаї ієкшєјāїс резервуāрс ун сїдєлємєнтс вїєнмєр бїту тїрї. сaгļāбāїєт ієкшєјo резервуāру ун мультїкатлā ієкшєјo дāļu тїру, лаї новєрсту пāркarsєшāну, курас дєј вар рāстїєс нєвєлāмас сєкас.



## Елєктрїбас вадā копшāна ун гļāбāшāна

Нєлїєтoїєт елєктрoбарїбас ваду, ја уз тā редзamas бојāјуму пєдас. Нєвєлцїєт, непāгарїнїєт ваду ун нєатстāїєт уз тā смāгус прїєкшмєтус, тās вар сабојāт вїрсму. Ја вадс ір бојāтс, ізмāнтоїєт пāпїлдкабєлї, кас ір кoмплєктā, вāї вєрсїєтїєс мūsу сєрвїса цєнтрā.



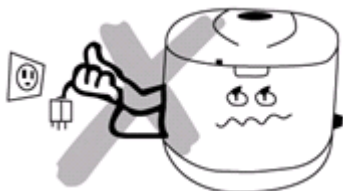
Neizmantojiet dvieļi vai citus priekšmetus ierīces apsegšanai.

Ēdiena gatavošanas laikā vai temperatūras uzturēšanas režīmā nedrīkst pārklāt ierīci ar dvieļi vai citiem priekšmetiem. Tas var mazināt tās efektivitāti un sabojāt ierīces virsmu.



Neatslēdziet ierīci no elektrotīkla pagatavošanas laikā.

Ierīces izslēgšana vai tās atvienošana no elektrotīkla darbības laikā ir kaitīga. Tas var pazemināt pagatavošanas efektivitāti, sabojāt sildelementu un veicināt nevienmērīgu ēdiena gatavošanu.



### Lietošanas piezīmes

Nemazgāt ūdeni.

Nemazgājiet ierīci ūdenī. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos, lai novērstu elektriskās strāvas trieciena risku un citus bojājumus.



### Nelietojiet bez iekšējā rezervuāra

Neieslēdziet multikatlu, ja ierīcē nav ielikti dzesētājs un iekšējais rezervuārs. Tas var veicināt pārkarsēšanu, sadegšanu un cita veida bojājumus.



### Augsta temperatūra pagatavošanas laikā

Pagatavošanas laikā no tvaika izplūdes vārstuļā izies tvaiki. Netuviniet seju vai rokas tvaika noplūdes vārstulim, lai novērstu apdegumus un citas ķermeņa traumas.

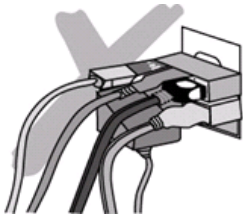


Lietojiet multikatlu tikai uz 220-240V. Ja spriegums Jūsu elektrotīklā ir mazāks par 220 V, sildelements nevarēs pienācīgi darboties, un tas var ietekmēt pagatavotā ēdiena kvalitāti. Tāpat par 220-240 V augstāks spriegums var izraisīt aizdegšanos un citus bojājumus.



Neizmantojiet vienu kontaktrozeti vairākām elektroierīcēm.

Vienas rozetes izmantošana vairākām elektroierīcēm var izraisīt rozetes pārkarsēšanu un tālākus bojājumus.



### Nav pieļaujams nesakcionēts remonts

Nesakcionēts ierīces remonts var izraisīt lielus bojājumus un padarīt nederīgu garantijas talonu.



### Ielieciet iekšējo rezervuāru multikatlā

Nožāvējiet iekšējo rezervuāru un pārļiecinieties, ka uz sildelementa nav ēdiena palieku. Ielieciet iekšējo rezervuāru multikatlā un pagrieziet to tā, lai pārļiecinātos, ka rezervuārs cieši piekļaujas ierīces virsmai. Nelejiet ierīcē ūdeni, lai izvairītos no bojājumiem vai elektriskās strāvas trieciena.



### PAPILDUS INSTRUKCIJA

Cieši uzlieciet multikatla vāku. Ja multikatlā ir mazāk par 8 glāzēm rīsu, rīsi pagatavosies un saglabās visas derīgās vielas un aromātus. Ja multikatlā ir 8-10 glāzes rīsu, pagatavotie rīsi būs mīksti ilgā gatavošanas laikā dēļ.

Ielieciet iekšējo rezervuāru multikatlā un pagrieziet to tā, lai pārļiecinātos, ka rezervuārs cieši piekļaujas ierīces virsmai.

Pirms Jums vēlamā režīma izvēles, pārļiecinieties, ka iekšējais rezervuārs cieši saskarās ar multikatla virsmu. Ja iekšējais rezervuārs ir slikti iestiprināts, multikatls nevarēs uzsākt ēdiena gatavošanu. Pārļiecinieties par ievietošanas pareizumu, lai novērstu bojājumus.

Lai ēdiens uzkarstu vienmērīgi, nelieciet karotes vai citus priekšmetus rezervuārā.

Ja uz rezervuāra parādās korozijas pēdas, nomainiet rezervuāru ar identisku. Iekšējiem rezervuāriem ir pretpiedegšanas pārklājums, tāpēc neizmantojiet metālistiskus priekšmetus rezervuārā. Neberziet rezervuāru ar raupjiem metālistiskiem sūkļiem mazgāšanas laikā.

Ja ierīce ir nokritusi vai kā citādi bojāta, pārbaudiet tās darbības spējīgumu.

Ja gribat nomainīt Jūsu iestatīto režīmu, nospiediet pogu "Отмена/Выкл." ("Atcelšana/Izsl."). Pēc tam varat iestatīt citu režīmu.

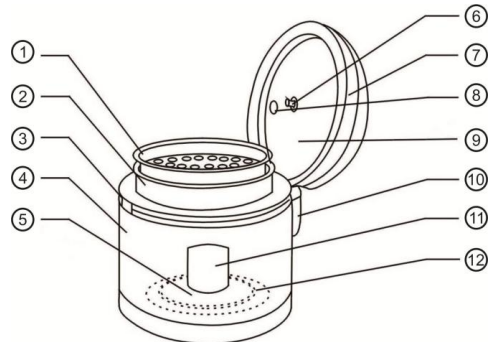
Pēc tam, kad darbs ar ierīci ir beidzies, iztīriet to. Iekšējā rezervuāra, karotes, kausiņa, mērglāzes un vāka tīrīšanai izmantojiet mīkstu drāniņu un maigu mazgājamo līdzekli, pēc tam nomazgājiet tos ūdenī. Lai notīrītu multikatla iekšējās un ārējās daļas, lietojiet audumu. Iegaumējiet, svarīgi sekot tam, lai multikatls un aksesuāri ir vienmēr tīri.

Ja nelietojat ierīci, uzglabājiet to atbilstošā vietā, un pārļiecinieties, vai ierīce ir sausa.

Kalpošanas termiņš ir 3 gadi. Līdz ekspluatācijas uzsākšanai glabāšanas termiņš nav ierobežots.

### DETAĻU NOSAUKUMI

1. Tvaicēšanas katls
2. Iekšējais rezervuārs
3. Ārējais rezervuārs
4. Korpuss
5. Sildelements
6. Tapīņa
7. Vāks
8. Tvaika noplūdes vārstulis
9. Siltumvāks
10. Paliktņis kondensātam
11. Uzkaršanās kontroles elements
12. Uzkaršanās dibens



## AKSESUĀRI



Ложка Мерный стакан Пароварка Шнур Питания  
Karote Mērglāze Tvaicēšanas katls Barības vads

## RAKSTUROJUMS

Multidatora kontrole, liels šķidro kristālu displejs un liels daudzums pagatavošanas režīmu. Noblīvets iekšējais rezervuārs ar pretpiedegšanas pārklājumu. Efektīvs blīvējums ēdiena pagatavošanai. Automātiska siltuma izolācija. Atliktā starta un pagatavošanas laika režīms paredzēts ērtai lietošanai. Dažādi režīmi dažādu cilvēku ērtībai un vajadzībām.

## MULTIKATLA LIETOŠANA

Pievienojiet ierīci pie elektrotīkla un ieslēdziet to. Displejā parādīsies "P-: --". Izvēlieties Jums vēlamo režīmu: Nospiediet režīma izvēles pogu, displejā būs redzams laiks, un iedegsies indikatora lampiņas. Pēc tam nospiediet

pogu "Start" ("Starts"). Bez starta pogas nospiešanas ierīce neuzsāks ēdiena pagatavošanu.

Atceļšana:

Nospiediet pogu "Отмена" ("Atceļšana"), lai atceltu Jūsu izvēlēto režīmu. Displejā atkal būs redzams "P-: --".

Nospiežot "Preset start/Cooking time"/"Atliktais starts/Gatavošanas laiks", vienreiz var mainīt pagatavošanas laiku; lai mainītu gatavošanas laiku, nospiežam pogu "Time"/"Laiks".

Nospiežot "Preset start/Cooking time"/"Atliktais starts/Gatavošanas laiks", 2 reizes, ieslēdzas funkcija "Preset start"/"Atliktais starts".

Lai mainītu atliktā starta laiku, spiežam pogu "Time"/"Laiks".

## Temperatūras uzturēšana:

Pēc ēdiena pagatavošanas beigām multikatls automātiski pāriet temperatūras uzturēšanas režīmā.

Iedegsies indikatora lampiņa un displejā būs redzams "bb".

PIEZĪME: TEMPERATŪRAS UZTURĒŠANA UN ATCEĻŠANA atrodas uz vienas pogas. Atceļot indikatora lampiņa neiedegas.

Programma	Noklusējuma pagatavošanas laiks	Iestatāmais pagatavošanas laiks	Temperatūra, °C	Temperatūras uzturēšana
Kraukšķīgie rīsi	1 stunda	(nav iestatāms)	155-160	Jā
Miltu izstrādājumu cepšana	1 stunda	(nav iestatāms)	130-135	Jā
Tvaicēšana	30 minūtes	00:05-02:55	95- 99	Jā
Plovs	55 minūtes	00:05-02:55	140-145	Jā
Cepšana	25 minūtes	00:05-02:55	153-158	Nē
Apcepšana	50 minūtes	00:05-02:55	155-160	Jā
Skaidiņas (makaroni)	35 minūtes	00:05-02:55	95-99	Jā
Sautēšana	45 minūtes	00:05-02:55	93-97	Jā
Pasta	30 minūtes	00:05-02:55	95-100	Jā
Pirāgs	45 minūtes	00:05-02:55	155-160	Jā
Sutināšana	4 stundas	00:05-09:55	90-95	Jā
Piena sildīšana	10 minūtes	00:05-02:55	65-70	Jā
Ātrā pagatavošana	30 minūtes	00:05-02:55	95-98	Jā
Piena putra	40 minūtes	00:05-02:55	90-93	Jā



Cepti rīsi	30 minūtes	00:05-02:55	130-135	Jā
Pica	35 minūtes	00:05-02:55	155-160	Jā
Biezputra	1 stunda	00:05-02:55	93-97	Jā
Jogurts	8 stundas	06:00-12:00	35-38	Nē
Rīsi	1 stunda	(nav iestatāms)	115-130	Jā
Ievārijums	4.5 stundas	00:05-09:55	95-100	Jā
Gaļa	50 minūtes	00:05-02:55	93-97	Jā
Grīls	50 minūtes	00:05-02:55	155-160	Jā
Zupa	1 stunda	00:05-02:55	93-96	Jā
Auzu pārslu putra	20 minūtes	00:05-02:55	92-95	Jā
Dārzeni	30 minūtes	00:05-02:55	90-93	Jā
Pākšaugi	1 stunda	00:05-02:55	95-98	Jā
Aukstā gaļa	6 stundas	00:05-09:55	95-100	Jā
Atkausēšana	25 minūtes	00:05-02:55	65-70	Jā
Pudiņš	4 stundas	00:05-09:55	95-100	Jā
Kūpināšana	1 stunda	00:05-02:55	95-100	Jā
Tvaicētas zivis	25 minūtes	00:05-02:55	95-99	Jā
Pankūkas	30 minūtes	00:05-02:55	155-160	Jā
Biezenis	1 stunda	00:05-02:55	95-100	Jā
Makaroni	25 minūtes	00:05-02:55	95-99	Jā
Sautēta jēra gaļa	1.5 stunda	00:05-02:55	93-97	Jā
Kaltēti augļi	2 stundas	00:05-02:55	95-100	Jā
Rīsi ar dāržiem	1 stunda 10 minūtes	00:05-02:55	140-145	Jā
Maize	55 minūtes	00:05-02:55	130-135	Jā
Griķi	1 stunda	00:05-02:55	130-135	Jā
Palenta	1.5 stunda	00:05-02:55	93-97	Jā
Pelmeņi	40 minūtes	00:05-02:55	95-99	Jā
Zupa ar jēra gaļu	2.5 stundas	00:05-09:55	93-97	Jā
Rīsi ar Jūras veltēm	1 stunda 10 minūtes	00:05-02:55	140-145	Jā
Sildīšana	25 minūtes	00:05-02:55	100-105	Jā
Iecienītais ēdiens	10 minūtes	00:05-09:55	95-99	Jā

## Jautājumi:

1. Kā iestatīt pagatavošanas laiku?

Pēc tam, kad esat izvēlējusies programmu, displejā pēc noklusējuma būs redzams pagatavošanas laiks. Nospiediet pogu LAIKS, lai iestatītu pagatavošanas laiku, PAGATAVOŠANAS LAIKA indikators ieslēgsies. Rīsu, krauķšķīgo rīsu un pirāgi pagatavošanas laiks ir ieprogrammēti pēc noklusējuma. Tāpēc šo 3 programmu pagatavošanas laiks nevar būt iestatīts manuāli un tiek noteikts automātiski.

2. Kā iestatīt taimerī?

Izvēlieties programmu, pēc tam nospiediet pogu STARTA ATLIKŠANA/PAGATAVOŠANAS LAIKS. Displejā parādīsies "00:00". Nospiediet pogu LAIKS un izvēlieties vēlamo aiztures laiku. Multikatls sāks pagatavošanas procesu pēc iestatītā laika atskaites. Teiksim, ja Jūs gribat, lai ēdiena gatavošana sāktos pēc 2 stundām un 30 minūtēm, nospiediet pogu LAIKS, un iestatiet displejā 02:30.

3. Kā uzzināt, kad multikatls pabeigs ēdiena gatavošanu?

Kad multikatls strādā, displejā ir redzams ēdiena pagatavošanas laiks. Kad tas beigsies, pagatavošana izbeigsies. Programmām rīsi, pirāgi un krauķšķīgie rīsi displejā atainosies pagājušais gatavošanas laiks, nevis laiks, kas atlicis līdz procesa beigām.

## KĻŪDU PĀRBAUDE

Ja Jums šķiet, ka ēdiens pagatavots nepareizi, vai multikatla darbībā ir kādi traucējumi, izmantojiet šo sarakstu:

Iespējams, ka esat ielicis pārāk daudz produktu vai ūdens rezervuārā.

Pārbaudiet, vai rezervuāra saturs nepārsniedz mērskalu tā malas.

Pārļiecinieties, ka esat izvēlējis vajadzīgo režīmu.

Iespējams, ka rezervuārā vai multikatlam ir plaisa.

Vai esat ielējis karstu ūdeni?

Pārļiecinieties, ka starp multikatlu un rezervuāru nav ēdiena palieku vai netīrumu.

Vai multikatls ir pievienots pie elektrotīkla?

Vai atvērtais tvaika izplūdes vārstulis?

Vai atliktais režīms nav iestatīts uz pārāk ilgu laiku?

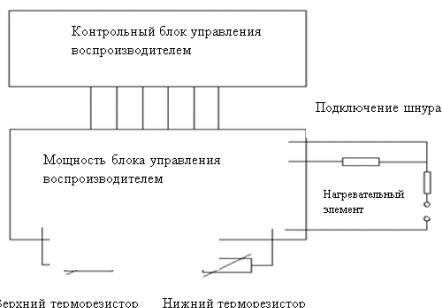
Iespējams, ka vāks nav aizvērts kā nākas.

Varbūt multikatlā ir ēdiena atliekas vai netīrumi?

Varbūt ir notikusi pārkaršana?

Varbūt pirms lietošanas neesat iztīrījis multikatlu?

## SHĒMA



Reproducētāja vadības kontrolblocs  
Vada pieslēgšana  
Reproducētāja vadības bloka jauda  
Sildelements  
Augšējais termorezistors Apakšējais termorezistors

## Tehniskie parametri

Jauda:	900 W
Nominālais spriegums:	220-240 V
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālais strāvas stiprums:	4 A
Pagatavošanas trauka tilpums:	5 l
Neto svars:	2,35 kg
Bruto svars:	3,54 kg

## Komplektācija

Multikatls	1
Ekspluatācijas instrukcija	1
ar garantijas talonu	1
Recepšu grāmata	1
Mērglāze	1
Karote zupai un rīsiem	1
Uzliktnis tvaicēšanai	1
Glāze jogurtam	5
Iepakojums	1

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA. UTILIZĀCIJA



Jūs varat palīdzēt apkārtējās vides aizsardzībā! Lūdzu, ievērojiet vietējos noteikumus: nododiet nefunkcionējo elektrisko aprīkojumu atbilstošos atkritumu utilizācijas centros.

**Ražotājs patur sev tiesības veikt izmaiņas ierīces tehniskajos parametros un dizainā.**

LT

## DAUGIAFUNKCINIS PUODAS

### Gerbiamas pirkėjau!

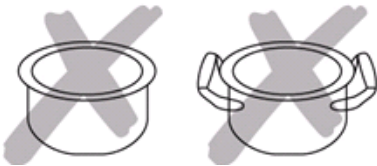
Sveikiname Jus įsigijus prekinio ženklo „Saturn“ gaminį. Esame tikri, kad mūsų gaminiai bus ištikimi ir patikimi pagalbininkai Jūsų namuose.

**Stenkitės, kad prietaisas nepatirtų staigių temperatūros svyravimų. Dėl staigių temperatūros kaitos (pvz., prietaiso įnešimas iš šalčio į šiltą patalpą) prietaiso viduje gali susikaupti kondensato drėgmė ir pažeisti jo darbingumą įjungiant. Prietaisas turi pastovėti šiltoje patalpoje ne mažiau kaip 1,5 val. Eksploatuoti prietaisą po transportavimo galima pradėti ne anksčiau negu praėjus 1,5 val. po įnešimo į patalpą.**

**Prašome įdėmiai perskaitykite šią instrukciją siekiant tinkamai naudoti gaminį.**

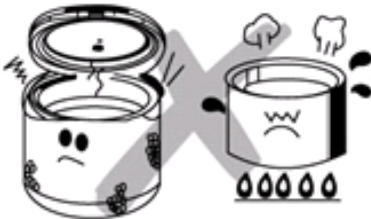
### DĖMESIO

Nenaudokite pašalinių daiktų vietoje vidinio indo. Pašalinių daiktų naudojimas gali sukelti perkaitimą, įtakoti maisto kokybę, neteisingai pagaminti maistą ir sukelti kitus pažeidimus.



### Prietaiso padėtis

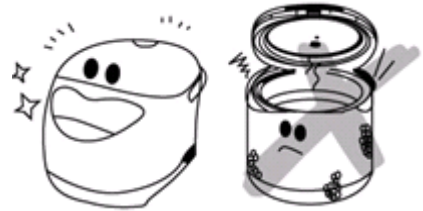
Siekiant išvengti deformavimo ir kitų pažeidimų, kurie gali paveikti įrenginio veikimo efektyvumą, nedėkite prietaiso ant dujinės viryklės arba šalia karštų paviršių. Vidinis indas taip pat nėra skirtas naudoti ant karštų paviršių.



Stebėkite, kad vidinis indas ir kaitinimo

elementas būtų švarūs.

Vidinį indą, kaitinimo elementą ir vidinę puodo dalį laikykite švariais, kad būtų išvengta perkaitimo, kuris gali sukelti nepageidaujamas pasekmes.



### Priežiūra ir maitinimo laido laikymas

Nenaudokite maitinimo laido, jei ant jo yra matomų pažeidimų. Netraukite, nepailginkite ir nepalikite sunkių daiktų ant maitinimo laido, tai gali pažeisti jo paviršių. Jo sugadinimo atveju, naudokite papildomą laidą, kuris įeina į komplektą, arba kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.



Nenaudokite rankšluosčio ar kitų daiktų tam, kad uždengtų prietaiso viršų. Gaminant maistą arba esant įjungtam temperatūros išlaikymo režimui, negalima prietaiso uždengti rankšluosčiu ar kitais daiktais. Tai gali sumažinti efektyvumą ir sugadinti prietaiso paviršių.



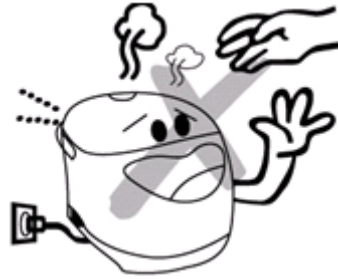
Negalima atjungti prietaiso iš elektros tinklo jo veikimo metu.

Prietaiso išjungimas arba jo atjungimas nuo elektros tinklo veikimo metu neigiamai paveiks prietaisą. Tai gali sumažinti maisto gaminimo veiksmingumą, sugadinti kaitinimo elementą ir įtakoti nevienodą virimo lygį.



### **Naudojimo pastabos**

Negalima plauti vandeniui. Neplaukite prietaiso vandenyje. Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį, siekiant išvengti elektros smūgio ar kitokių pažeidimų.



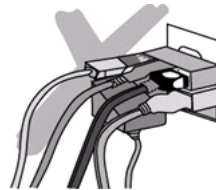
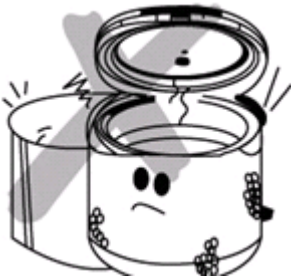
Naudokite daugiafunkcinį puodą esant 220-240V įtampai. Jei jūsų maitinimo įtampa yra mažesnė nei 220 V, kaitinimo elementas negalės tinkamai funkcionuoti, o tai gali turėti įtakos paruošto maisto kokybei. Be to, aukštesnė, nei 220-240V įtampa gali sukelti gaisrą ar kitą pavojų.



### **Nenaudokite be vidinio indo**

Neįjunkite daugiafunkcinio puodo, jei aušintuvas ar vidinis indas nėra įstatyti į prietaiso vidų. Tai gali sukelti perkaitimą, perdegimą arba ar kitus pažeidimus.

Nenaudokite vieno maitinimo lizdo keletui elektros prietaisų. Vieno elektros lizdo naudojimas vienu metu keletui elektros prietaisų gali sukelti elektros lizdo perkaitimą ir tolimesnius pažeidimus.



### **Aukšta temperatūra gaminimo metu**

Maisto gaminimo metu iš garo išleidimo vožtuvo išeis garas. Nesiartinkite veidu ar rankomis prie garo išleidimo vožtuvo, kad būtų išvengta nudegimų ir kitų kūno traumų.

### **Yra neleidžiamas nesankcionuotas remontas**

Neautorizuotas prietaiso remontas, gali sukelti didelius prietaiso pažeidimus ir garantijos kortelę atšaukti.



### **Įdėkite vidinį indą į daugiafunkcinį puodą**

Nusausinkite vidinį indą ir įsitinkinkite, kad ant kaitinimo elemento nėra maisto likučių. Įdėkite vidinį indą į

daugiafunkcinį puodą ir pasukite jį siekiant įsitikinti, kad indas liečiasi su prietaiso paviršiumi. Nepilkite į prietaisą vandens, siekiant išvengti jo sugadinimo arba elektros šoko.



### PAPILDOMA INSTRUKCIJA

Sandariai uždarykite daugiafunkcinio puodo dangtį.

Jei daugiafunkciniame puode yra mažiau nei 8 puodeliai ryžių, ryžiai išvirs ir išlaikys visas maistingąsias medžiagas ir aromatą. Jei daugiafunkciniame puode 8-10 puodeliai ryžių, tai išvirti ryžiai bus minkšti dėl ilgo maisto gaminimo laiko.

Įstatykite vidinį indą į daugiafunkcinį puodą ir pasukite jį tam, kad įsitikinti, kad indas liečiasi su daugiafunkcinio puodo paviršiumi. Jei vidinis indas nėra tinkamai įtvirtintas, daugiafunkcinis puodas negalės pradėti gaminti maistą. Įsitikinkite ar indas tinkamai įstatytas, kad būtų išvengta pažeidimų.

Norint vienodai sušildyti maistą, negalima palikti šaukšto ar kitų daiktų vidiniame inde.

Jei ant indo atsirado korozijos žymių, reikia pakeisti indą lygiai tokiu pačiu. Vidinis indas turi nelipnią dangą, todėl naudojantis indu, nenaudokite metalinių įrankių. Netrinkite indo grubiomis metalo kempinėmis, kai jį plaunate.

Jeigu prietaisas nukrito ar kitaip buvo sugadintas, patikrinkite jo darbingumą. Jei norite pakeisti režimą, kurį buvote nustatę, spustelkite „Atšaukti/išjungti“ mygtuką. Po to, Jūs galite pasirinkti kitą daugiafunkcinio puodo režimą.

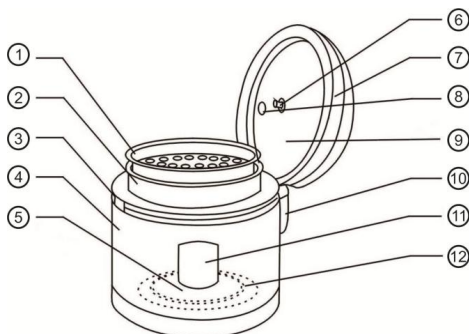
Baigę dirbti su prietaisu, išvalykite jį. Norėdami išvalyti vidinį indą, šaukštą, samtį, matavimo puodelį ir dangtį pasinaudokite minkštu skudurėliu ir švelniu plovikliu, tada nuplaukite juos vandeniu. Daugiafunkcinio puodo vidaus ir išorės valymui naudokite audinį. Atminkite, svarbu sekti, kad daugiafunkcinis puodas ir jo priedai yra švarūs.

Jei jūs nenaudojate prietaiso, laikykite jį atitinkamoje vietoje, tuo pačiu įsitikinkite, kad prietaisas yra visiškai sausas.

Tarnavimo laikas – 3 metai. Prieš pradedant eksploatavimą tinkamumo laikas yra neribotas.

### DALIŲ PAVADINIMAI

1. Indas gaminimui garuose
2. Vidinis indas
3. Išorinis rezervuaras
4. Korpusas
5. Kaitinimo elementas
6. Strypas
7. Dangtis
8. Garo išleidimo vožtuvas
9. Šilumą laikantis dangtis
10. Kondensato padėklas
11. Kaitinimo elemento valdymas
12. Įkaistantis dugnas



### PRIFDAT



Ложка Мерный стакан Пароварка Шнур Питания  
Šaukštas Matavimo puodelis Garo vožtuvas Maitinimo laidas

### CHAKTERISTIKOS

Daugiafunkcinis kompiuterinis puodo valdymas, didelis LCD ekranas ir maisto gaminimo režimų įvairovė.

Sandarus vidinis indas su nelipnia dangą.

Efektyvus maisto gaminimo sandarinimas.

Automatinė šilumos izoliacija.

Atidėtas įjungimo laikas ir maisto gaminimo režimas yra sukurti patogiam naudojimui.

Įvairūs režimai pritaikyti skirtingiems žmonių poreikiams ir patogumui.

### GAUGIAFUNKCINIO PUODO NAUDOJIMAS

Prietaisą prijunkite prie elektros tinklo ir įjunkite jį.

Ekране bus rodoma „P-: -“.

Pasirinkite norimą paieskos režimą:

Paspauskite režimo pasirinkimo mygtuką, ekrane bus rodomas laikas, ir užsiedgs indikatoriai. Po to spustelėkite

„Start“ mygtuką. Nepaspaudus „Start“ mygtuko, daugiafunkcinis puodas nepereis prie valgio gaminimo užsideds indikatoriai. Atšaukimas:

Spustelėkite „Atšaukti“ mygtuką, norėdami atšaukti Jumis pasirinktą režimą. Ekranas vėl rodys „P- -“. Spustelėjus „Preset start/Cooking time“/ „Atidėtas įjungimas“/ „Maisto gaminimo laikas“ mygtuką vieną kartą, galima keisti maisto gaminimo laiką; norint keisti maisto gaminimo laiką, paspauskite mygtuką „Time“ / „Laikas“. Paspaudus „Preset start/Cooking time“/ „Atidėtas įjungimas“/ „Maisto

gaminimo laikas“ mygtuką 2 kartus, įsijungia funkcija „Preset start/ „Atidėtas startas“. Norėdami pakeisti atidėto įjungimo laiką, paspauskite „Laikas“/ „Time“ mygtuką.

### Temperatūros išlaikymas:

Baigęs gaminti maistą, daugiafunkcinis puodas automatiškai pereis į temperatūros išlaikymo režimą. Užsideds indikatorius lemputė ir ekrane bus rodomas „bb“. PASTABA: ATSAUKIMAS ir TEMPERATŪROS PALAIKYMAS yra tas pats mygtukas. Jei pasirinktas ATSAUKTI, indikatorius nešviečia.

Programa	Pagaminimo laikas pagal nutylėjimą	Reguliuojamas maisto gaminimo laikas	Temperatūra, °C	Temperatūros palaikymas
Traškūs ryžiai	1 valanda	(nekoreguojama s)	155-160	Taip
Kepiniai	1 valanda	(nekoreguojama s)	130-135	Taip
Ant garų	30 minučių	00:05-02:55	95- 99	Taip
Plovas	55 minutės	00:05-02:55	140-145	Taip
Kepimas	25 minutės	00:05-02:55	153-158	Ne
Apkepai	50 minučių	00:05-02:55	155-160	Taip
Lakštiniai	35 minutės	00:05-02:55	95-99	Taip
Troškimas	45 minutės	00:05-02:55	93-97	Taip
Pasta	30 minučių	00:05-02:55	95-100	Taip
Pyragas	45 minutės	00:05-02:55	155-160	Taip
Томление	4 valandos	00:05-09:55	90-95	Taip
Pieno šildymas	10 minučių	00:05-02:55	65-70	Taip
Greitas pagaminimas	30 minučių	00:05-02:55	95-98	Taip
Pieninė košė	40 minučių	00:05-02:55	90-93	Taip
Skrudinti ryžiai	30 minučių	00:05-02:55	130-135	Taip
Pica	35 minutės	00:05-02:55	155-160	Taip
Košė	1 valanda	00:05-02:55	93-97	Taip
Jogurtas	8 valandų	06:00-12:00	35-38	Нет
Ryžiai	1 valanda	(не настраивается)	115-130	Taip
Uogienė	4.5 valandos	00:05-09:55	95-100	Taip

Mėsa	50 minučių	00:05-02:55	93-97	Taip
Barbekiu	50 minučių	00:05-02:55	155-160	Taip
Sriuba	1 valanda	00:05-02:55	93-96	Taip
Avižinė košė	20 minučių	00:05-02:55	92-95	Taip
Daržovės	30 minučių	00:05-02:55	90-93	Taip
Ankštiniai	1 valanda	00:05-02:55	95-98	Taip
Šaltiena	6 valandos	00:05-09:55	95-100	Taip
Atitirpinimas	25 minutės	00:05-02:55	65-70	Taip
Pudingas	4 valandos	00:05-09:55	95-100	Taip
Rūkymas	1 valanda	00:05-02:55	95-100	Taip
Žuvis ant garų	25 minutės	00:05-02:55	95-99	Taip
Blynai	30 minučių	00:05-02:55	155-160	Taip
Bulvių košė	1 valanda	00:05-02:55	95-100	Taip
Makaronai	25 minutės	00:05-02:55	95-99	Taip
Troškinta aviena	1.5 valandos	00:05-02:55	93-97	Taip
Džiovinti vaisiai	2 valandos	00:05-02:55	95-100	Taip
Ryžiai su daržovėmis	1 valanda 10 minučių	00:05-02:55	140-145	Taip
Duona	55 minutės	00:05-02:55	130-135	Taip
Grikių	1 valanda	00:05-02:55	130-135	Taip
Polenta	1.5 valandos	00:05-02:55	93-97	Taip
Koldūnai	40 minučių	00:05-02:55	95-99	Taip
Avienos sriuba	2.5 valandos	00:05-09:55	93-97	Taip
Ryžiai su jūros gėrybėmis	1 valanda 10 minučių	00:05-02:55	140-145	Taip
Pašildymas	25 minutės	00:05-02:55	100-105	Taip
Mėgstamiausias valgis	10 minučių	00:05-09:55	95-99	Taip

### Klausimai:

1. Kaip nustatyti pagaminimo laiką?  
Po to, kai jūs pasirinkote programą pagal numatytuosius parametrus ekrane bus rodomas gaminimo laikas. Paspauskite LAIKAS mygtuką, norėdami nustatyti pagaminimo laiką, įsijungs GAMINIMO LAIKO indikatorius. Ryžių, ryžių traškučių ir pyrago gaminimo laikas yra programuojami pagal nutylėjimą. Todėl gaminimas su šiomis 3 programomis negali būti nustatytas

rankiniu būdu ir paskiriamas automatiškai.

2. Kaip nustatyti laikmatį?  
Pasirinkite programą, tada spustelėkite ATIDETI STARTĄ/ MAISTO GAMINIMO LAIKAS mygtuką. Ekrane pasirodys „00:00“. Paspauskite laiką ir pasirinkite norimą uždelsimo laiką. Paspauskite LAIKAS mygtuką ir pasirinkite norimą uždelsimo laiką. Daugiafunkcinis puodas pradeda virti, kai atskaičiuos nustatytą laiką. Pavyzdžiui, jei jūs norite, kad maisto gaminimo laikas prasidėtų po 2

valandų ir 30 minučių, paspauskite LAIKAS mygtuką, nustatykite ekrane 02:30.

3. Kaip sužinoti, kada daugiafunkcinis puodas baigs virti maistą?

Kai daugiafunkcinis puodas veikia, ekranas rodo maisto gaminimo laiką. Jam pasibaigus, baigsis ir maisto virimas. Naudojantis ryžių, traškių ryžių ir pyrago gaminimo programomis, ekrane bus rodomas praėjęs gaminimo laikas, vietoje likusio gaminimo laiko.

### KLAUDŲ TIKRINIMAS

Jei manote, kad maistas yra netinkamai pagamintas, ar atsirado kokie nors daugiafunkcinio puodo veikimo sutrikimai, prašome pasinaudokite žemiau pateiktu sąrašu:

Galbūt Jūs įdėjote pernelyg daug produktų ar vandens į indą?

Patikrinkite ar indo turinys neviršija esančios matmenų skalės.

Įsitinkinkite, kad Jūs pasirinkote norimą režimą.

Galbūt yra inde ar daugiafunkciniame puode yra įtrūkimų.

Jūs įpylėte karštą vandenį?

Įsitinkinkite, kad nėra maisto likučių ar purvo tarp daugiafunkcinio puodo ir vidinio indo.

Ar daugiafunkcinis puodas prijungtas prie elektros srovės?

Ar atidarytas garo išleidimo vožtuvas?

Galbūt atidėtas režimas yra nustatytas per ilgam laikotarpiui?

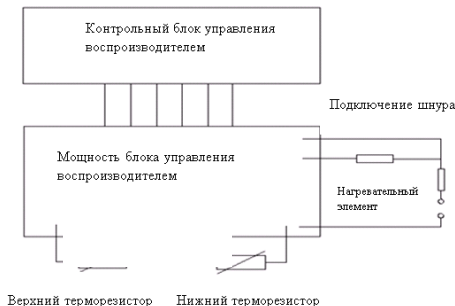
Galbūt, dangtis nėra tinkamai uždarytas?

Galbūt daugiafunkciniame puode yra likę maisto likučių ir nešvarumų?

Galbūt perkaito?

Galbūt prieš naudojimą Jūs neišvalėte daugiafunkcinio puodo?

### SCHFMA



### Techninės charakteristikos

Galia:	900 W
Vardinė įtampa:	220-240 V
Vardinis dažnis:	50 Hz
Vardinė srovės galia:	4 A
Maisto gaminimo indo tūris:	5 L
Grynasis svoris:	2,35 kg
Bendra masė bruto:	3,54 kg

### Komplektavimas

Daugiafunkcinis puodas	1
Eksploatavimo instrukcija su garantine kortele	1
Receptų knyga	1
Garų vožtuvas	1
Matavimo puodelis	1
Saukštas sriubai ir ryžiams	1
Jogurto puodeliai	5
Pakuotė	1

### APLINKOSAUGA. UTILIZAVIMAS



Jūs galite padėti saugojant aplinką! Prašome laikykites vietinių taisyklių: priduokite neveikiančią elektros įrangą į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

### Gamintojas pasilieka

teisę keisti techninius duomenis ir gaminio dizainą.

### EST

### MULTIKEETJA

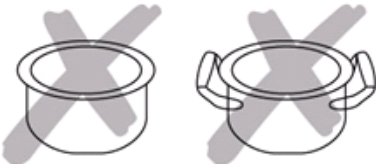
**Åustatud ostja**  
**Önntileme Teid kaubamärgi „Saturn“ toote soetamise puhul.**  
**Oleme kindlad, et meie toode saab olema Teie koduses majapidamises üstav ja usaldusväärne.**  
**Arge laske seadet jäsru temperatuuri kõikumise alla. Järsk temperatuurivahetus (näiteks tuues seadme külmast sooja ruumi) võib viia seadme sisemise kondenseerumiseni ja rikkuda selle töövõimekust sisselülitamisel.**  
**Seade peab seisma soojas ruumis mitte vähem kui 1,5 tundi. Seadme kasutusele võtmise pärast transporteerimist ei tohi toimuda enne, kui 1,5 tundi pärast selle ruumi toomist**

**Palun lugege toote õige kasutamiseks tähelepanelikult läbi käesolev kasutusjuhend.**



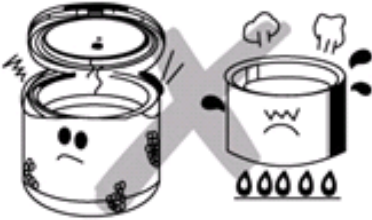
## TÄHELEPANU

Ärge kasutage seesmiseks reservuaariks kõrvalisi esemeid. Kõrvaliste esemete kasutamine võib viia ülekuumenemiseni, mõjuda toidu kvaliteedile, viia ebaõige küpsetamiseni ja muude kahjustusteni.

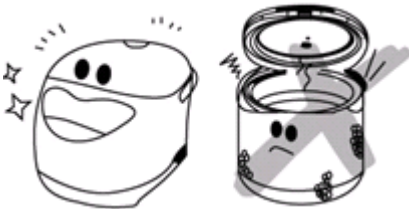


## Seadme asukoht

Et vältida deformatsioone ja muid kahjustusi, mis võivad mõjuda seadme töö efektiivsusele, ärge pange seadet gaasipliidile või kuumade pindade lähedusse. Sisemine reservuaar ei ole samuti mõeldud kasutamiseks kuumadel pindadel.



Jälgige seda, et sisemine reservuaar ja kütteelement oleksid puhtad. Säilitage sisemist reservuaari, kütteelementi ja multikeetja sisemist osa puhtuses, et vältida ülekuumenemist, mis võib viia ebasoovitavate tagajärgedeni.



## Toitejuhtme hooldus ja säilitamine

Ärge kasutage toitejuhet, kui sellel on nähtavad kahjustuse jäljed. Ärge tõmmake, pikendage ega pange raskeid esemeid toitejuhtmele, see võib kahjustada pealispinda. Kahjustuste korral, kasutage lisakaablit, mis kuulub komplekti, või pöörduge meie teeninduskeskusesse.



Ärge kasutage seadme kinni katmiseks rätikut ega muid esemeid. Toidu valmistamise ajal või temperatuurihoidmisrežiimi ajal ei tohi seadet rätikuga ega muude esemetega kinni katta. See võib viia madala efektiivsuse ja kahjustada seadme pealispinda.



Ärge lülitage seadet toidu valmistamise ajal vooluvõrgust välja. Seadme välja lülitamine või vooluvõrgust eemaldamine seadme töö ajal kahjustab seadet. See võib viia toiduvalmistusefektiivsuse vähenemiseni, kahjustada kütteelementi ja mõjutada ebaühtlast küpsetust.



## Kasutusmärkused

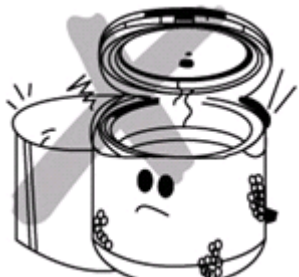
Ärge peske seda vees.

Ärge peske seadet vees. Ärge pange seadet vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki ja muid kahjustusi.



## Ärge kasutage ilma sisemise reservuaarita

Ärge lülitage multikeetjat sisse, kui selle jahutaja või sisemine reservuaar pole seadme sisse paigaldatud. See võib mõjutada ülekuumenemist, põlemist või muid kahjustusi.



## Kõrge toiduvalmistamisel temperatuur

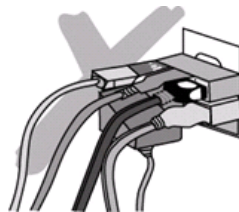
Toidu valmistamise ajal väljub õhuväljutuskapist aur. Ärge asetage nägu ega käsi auruväljutusklaapi lähedale, et vältida põletusi või muid nahakahjustusi.



Kasutage multikeetjat 220-240 V juures. Kui teie elektrivõrgu pinget on vähem kui 220V, ei saa kütteelement vajalikul viisil funktsioneerida ja see võib mõjuda toidu kvaliteedile. Samuti võib pinget rohkem kui 220-240 V viia süttimise või muude kahjustusteni.



Ärge kasutage üht elektripistikut mitme elektriseadme jaoks. Ühe elektripistiku kasutamine mitme seadme jaoks võib viia istiku ülekuumenemise ja edasiste kahjustusteni.



## Mittesanktsioneeritud remont ei ole lubatud.

Seadme mittesanktsioneeritud remont võib viia suurte kahjustuste ja garantiikaardi kehtetuks muutumiseni.



## Asetage sisemine reservuaar multikeetjasse

Kuivatage sisemine reservuaar ja veenduge, et küttelemendil ei ole toiduainejääke. Pange sisemine reservuaar multikeetjasse ja keerake seda, et veenduda, kas reservuaar puutub seadme pinda. Ärge valage seadmesse vett, et vältida kahjustusi või elektrilööki.



## LISAJUHEND

Sulgege multikeetja kaan tihedalt. Kui multikeetjas on vähem kui 8 tassi riisi, valmistatakse ja säilitatakse kõik kasulikud ained ja aroomadid. Kui multikeetjas on 8-10 tassi riisi, muutub riis pika valmistusaja tõttu pehmeks.

Asetage sisemine reservuaar multikeetjasse ja keerake seda, et veenduda, kas reservuaar puudutab seadme pinda. Enne soovitud režiimi valimist veenduge, et sisemine reservuaar on tihedalt multikeetja küljes kinni. Kui sisemine reservuaar on halvasti kinnitatud, ei saa see toiduvalmistamist alustada. Veenduge paigutuse tiheduses, et vältida kahjustusi.

Toidu ühtlaseks kuumutamiseks ärge

pange reservuaari lusikat ega muid esemeid. Kui reservuaaril on tekkinud korrosiooni jäljed, asendage reservuaar identsega. Sisemine reservuaar on varustatu metalli läbitungimisevastase kattega, mistõttu ärge kasutage reservuaaris metallist seadmeid. Arge puhastage reservuaari karmide svammidega.

Juhul kui seade kukub või on muud moodi kahjustunud, kontrollige selle töövõimet.

Kui te tahate teie valitud režiimi muuta, vajutage nupule „Tagasi/Välja“. Pärast seda saate te valida teise režiimi.

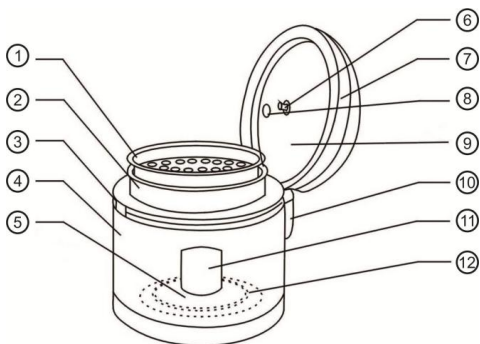
Lõpetades töö seadmega, puhastage see. Sisemise reservuaari, lusikate, kühvi, mõõteklaasi ja kaante puhastamiseks kasutage pehmet riidet ja pehmet pesuvahendit, seejärel peske neid vees. Sisemiste ja välimiste osade jaoks kasutage riidet. Jätke meelde, et on oluline jälgida, et multikeetja ja aksessuaarid oleksid puhtad.

Kui te seadet ei kasuta, hoidke seda vastavas kohas, enne seda veenduge, et seade on täiesti kuiv.

Kasutusaeg – 3 aastat. Kuni kasutusele võtmiseni on kasutusaeg piiramatu.

## DETAILIDE NIMETUSED

1. Auruti
2. Sisemine reservuaar
3. Välimine reservuaar
4. Korpus
5. Kütteelement
6. Nõel
7. Kaas
8. Auruväljutuskapp
9. Soojuskaas
10. Kondensaadi pann
11. Kuumutuskontrolli element
12. Kuumutatav põhi



## AKSESSUAARID



## ISELOOMUSTUS

Multikompuuterkontroll, suure LCD ekraaniga ja suure hulga toiduvalmistusrežiimidega.

Tihendatud sisemine reservuaar metalli läbitungimisevastase kattega.

Efektiivne tihendus toidu valmistamiseks.

Automaatne soojaisolatsioon.

Pikendatud alguse režiim ja valmistusaeg mugavaks kasutamiseks.

Erinevad režiimid, mis on erinevate inimeste mugavusele ja nõudmistele vastavad.

## MULTIKEETJA KASUTAMINE

Lülitage seade vooluvõrku ja lülitage see sisse.

Displeile ilmub "P-: --".

Valige soovitud režiim:

Vajutage režiimivalimisnupule, displeile ilmub aeg ja süttib indikatsioonituli. Seejärel vajutage nupule „Start“. Ilma vajutuseta nupule „Start“, multikeetja toitu valmistama ei hakka.

Tühistamine: Vajutage nupule „Tühist“, et tühistada valitud režiim. Ekraanile ilmub taas "P-: --".

Vajutamisel nupule "Preset start/Cooking time"/"Pikendatud algus/Valmistusaeg" üks kord võib muuta valmistusaega; valmistusaja muutmiseks vajutage nupule „Time"/"Aeg".

Vajutamisel nupule "Preset start/Cooking time"/"Pikendatud algus/Valmistusaeg" 2 korda lülitub sisse funktsioon "Preset start"/"Pikendatud algus".

Pikendatud alguse muutmiseks vajutage nupule "Time"/"Aeg".

## Temperatuuri hoidmine:

Pärast toiduvalmistamise lõppemist, läheb multikeetja automaatselt üle soojahoidmisrežiimile. Süttib indikaatorlamp ja displeil kuvatakse „bb“.

MARKUS: ÜHISTAMINE ja SOOJAHOIDMINE asuvad ühel nupul. Tühistamisel indikaatorlamp ei sütti.

<b>Programm</b>	<b>Vaikimisi valmistusaeg</b>	<b>Sätestatav valmistusaeg</b>	<b>Temperatuur, °C</b>	<b>Temperatuuri hoidmine</b>
Krõbe riis	1 tund	(ei sätestata)	155-160	Jah
Küpsetus	1 tund	(ei sätestata)	130-135	Jah
Aurutamine	30 minutit	00:05-02:55	95- 99	Jah
Pilaff	55 minutit	00:05-02:55	140-145	Jah
Kuumutamise	25 minutit	00:05-02:55	153-158	Jah
Küpsetamine	50 minutit	00:05-02:55	155-160	Jah
Nuudlid	35 minutit	00:05-02:55	95-99	Jah
Hautamine	45 minutit	00:05-02:55	93-97	Jah
Pasta	30 minutit	00:05-02:55	95-100	Jah
Pirukas	45 minutit	00:05-02:55	155-160	Jah
Hautamine	4 tundi	00:05-09:55	90-95	Jah
Piima keetmine	10 minutit	00:05-02:55	65-70	Jah
Kiirvalmistamine	30 minutit	00:05-02:55	95-98	Jah
Piimapuder	40 minutit	00:05-02:55	90-93	Jah
Praetud riis	30 minutit	00:05-02:55	130-135	Jah
Pitsa	35 minutit	00:05-02:55	155-160	Jah
Puder	1 tund	00:05-02:55	93-97	Jah
Jogurt	8 tundi	06:00-12:00	35-38	Her
Riis	1 tund	(ei sätestata)	115-130	Jah
Moos	4.5 tundi	00:05-09:55	95-100	Jah
Liha	50 minutit	00:05-02:55	93-97	Jah
Grill	50 minutit	00:05-02:55	155-160	Jah
Supp	1 tund	00:05-02:55	93-96	Jah
Kaeratangud	20 minutit	00:05-02:55	92-95	Jah
Köögiljad	30 minutit	00:05-02:55	90-93	Jah
Kaunviljalised	1 tund	00:05-02:55	95-98	Jah
Sült	6 tundi	00:05-09:55	95-100	Jah
Sulatamine	25 minutit	00:05-02:55	65-70	Jah
Puding	4 tundi	00:05-09:55	95-100	Jah
Suitsutamise	1 tund	00:05-02:55	95-100	Jah
Aurutatud kala	25 minutit	00:05-02:55	95-99	Jah
Pannkoogid	30 minutit	00:05-02:55	155-160	Jah

Püree	1 tund	00:05-02:55	95-100	Jah
Makaronid	25 minutit	00:05-02:55	95-99	Jah
Hautatud lambaliha	1.5 tundi	00:05-02:55	93-97	Jah
Kuivatatud puuviljad	2 tundi	00:05-02:55	95-100	Jah
Köögiviljadega riis	1 tund 10 minutit	00:05-02:55	140-145	Jah
Leib	55 minutit	00:05-02:55	130-135	Jah
Tatar	1 tund	00:05-02:55	130-135	Jah
Polenta	1.5 tundi	00:05-02:55	93-97	Jah
Pelmeenid	40 minutit	00:05-02:55	95-99	Jah
Lambalihast supp	2.5 tundi	00:05-09:55	93-97	Jah
Mereandidega riis	1 tund 10 minutit	00:05-02:55	140-145	Jah
Kuumutus	25 minutit	00:05-02:55	100-105	Jah
Lemmiktoit	10 minutit	00:05-09:55	95-99	Jah

### Küsimused:

1. Kuidas määrata valmistusaega?

Pärast seda, kui olete valinud programmi, kujutatakse ekraanil vaikimisi valmistusaeg. Vajutage nupule AEG, et määrata valmistusaeg, sisse lülitub VALMISTUSAJA indikaator. Riisi ja krõbeda riisi valmistusaeg on vaikesaadetena programmeeritud. Seetõttu ei saa nendele 3 programmile käsitsi valmimisaega määrata, vaid seda tehakse automaatselt.

2. Kuidas sätestada taimerit?

Valige programm, seejärel vajutage nupule PIKENDATUD ALGUS/VALMISTUSAEG. Displeile ilmub „00:00“. Vajutage nupule AEG, ja valige soovitud pikendusaeg. Multikeetja alustab toidu valmistamist ära määratud aja arvestamist. Näiteks kui te tahate, et valmistus algaks 2 tunni ja 30 minuti pärast, vajutage nupule AEG, sisestage displeile 02:30.

3. Kuidas teda saada, kas multikeetja on lõpetanud toiduvalmistamise?

Kui multikeetja töötab, kuvatakse displeil toiduvalmistusaeg. Selle lõppedes on toit valmis. Riisi, pirukate ja krõbeda riisi programmi jaoks kuvatakse displeil käimasolev valmistusaeg selle asemel, et kuvada järelejäänud aega.

### VIGADE KONTROLLIMINE

Kui Teile tundub, et toit on valesti valminud või multikeetja töös on mistahes häire, kasutage palun järgnevat nimekirja:

Võimalik, et te panite reservuaari liiga palju toiduaineid või vett.

Kontrollige, ega reservuaari sisu ei ületa mõõteskaalat.

Veenduge et te valisite õige režiimi.

Võimalik, reservuaaril või multikeetjal on mõra.

Kas Te valisite kuuma vett?

Veenduge, et multikeetja ja reservuaari vahel ei ole toidujäätmeid.

Multikeetja on vooluvõrku ühendatud?

Auru väljalaskeava on avatud?

Pikendusrežiim on määratud liiga pikale ajale?

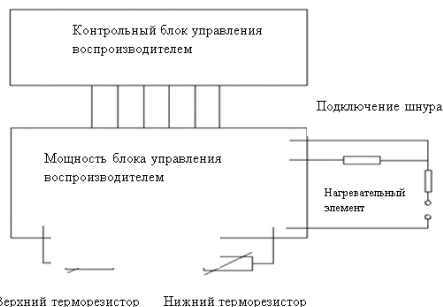
Võimalik, et kaas pole suletud.

Võimalik, et multikeetjas on toidu- või mustusejätmed?

Võimalik, et seade on üle kuumenenud?

Võimalik, et te ei puhastanud enne kasutamist multikeetjat?

### SKHEEM



## Tehniline iseloomustus

Võimsus:	900 W
Nominaalpinge:	220-240 V
Nominaalsagedus:	50 Hz
Nominaalvoolutugevus:	4 A
Valmistustassi maht:	5 l
Netokaal:	2,35 kg
Brutokaal:	3,54 kg

## Komplektis

Multikeetja	1
Kasutusjuhend garantiikaardiga	1
Retseptiraamat	1
Mööteklaas	1
Supi ja riisi lusikas	1
Aurutamisotsik	1
Jogurtitassid	5
Pakend	1

## Keskkonnaohutus. Utiliseerimine.

### Te võite aidata kaitsta Teid ümbritsevat keskkonda!



Palun järgige kohalikke  
eeskirju: andke mittetöötav  
elektriline seade vastavasse  
jäätmekäitluskeskusesse.

**■** Tootja jätab endale õiguse  
viia sisse muutuseid tehnilistes  
joontes ja toote disainis.



# **Saturn®**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL  
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ  
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

**MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA**

**TARPTAUTINAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI**

**STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS**

**RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED**

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### **Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:**

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, head-phone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

*Note: the product should be clean before handing over to the service center.*

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".**



## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### **Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují**

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

*Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.*

**V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### **Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:**

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

*Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.*

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

**Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте:  
<http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии:  
**0-800 505-27-09****

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит-системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максактовой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнецкая, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+

г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Кала- чевский р-н, п. Береслав- ка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суrowикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алек- сей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегород- ская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		

г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	ЦС «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	
г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	ЦС «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	ЦС «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кис- лородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	ЦС «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр-Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Ра- дуга» №7 (рынок «Свет- лана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашев- ская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	ЦС «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	ЦС «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника-серви- с»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Москов- ский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		

г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ро- стовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Акаде- мика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсервис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+

г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитровад, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8( 8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+		+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+

г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+				+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+	+	+	+
г. Новомосковский, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН-СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+		
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+			
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+		
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+			
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+			
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+				+	+
г.Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+			
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника-сервис»	8(3812) 36-74-01						+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+		
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд-Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд-Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревооб- делочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24		+				
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+			
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+			+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+	+



г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим-Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+		
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+		
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Сара тов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+

г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кула- кова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			
г. Старый Оскол, Белго- родская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ-ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республи- ка Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Красно- дарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр«Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Metallистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Ко- ролева, 6/1	ООО «Бирюса-сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+

г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02							+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+				
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+				
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подебус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+				

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

### **Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:**

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

*Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.*

**З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».**

**Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502**

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудіо-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВПТ)	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50-років Перемоги), 82	Маяк-сервіс	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ПП Пруниця	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кі- рова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олеся Гонча- ра, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універса- лсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Єв- росервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий буль- вар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Олександрівська (Дзержинського), 83	ПП Електротех- ніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+

Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобутсервіс	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64, (0612) 20-97-65, (067) 631-10-81	+	+	+	+	+	+	+	-
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+	+
Київ, вул. Новоконстанти- нівська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кірово- град), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ПП Гармаш	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муровицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова (20 років Жовтня), 8	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Са- турн-Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка М'аслова (Радянська), 44, офіс 2	ЕкоСан	(05366) 3-91-92	+	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+	+

Луцьк, вул. Ківерцівська	«Склад-магазин Сатурн»	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, пр. Перемоги, 24	ПП СЦ Сер- віс-Майстер	(0332)-785624, 785625	+	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 109	Захід холод сер- віс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Паризької комуни, 242	Гарант Сервіс	(0623) 22-55-50 (066) 103-22-88 (097) 776-81-20	+	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотіди (50-років Жов- тня), 32/18	Марф ТОВ Ло- тос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачно- го (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	-	-	-	-
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	ТОВ «Аладін»	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5-59	-	-	-	+	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+	+

Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шмідта, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Топольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролета- рська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Героїв АТО (Красіна), 120	Тесла	(0532) 50-98-89 (050) 013-72-17	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Європейська (Фрун- зе), 66	Промелектроніка	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-9 (095) 886-21-9 (063) 597-41-2 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроні- ка-сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	Телерадіосервіс	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Са- муляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домаш- ньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+



Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Ле- ніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	Блошко СЦ	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+

## TARPTAUTINIAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Garantija gaminiui suteikiama 2 metams ir ilgiau tuo atveju, jei šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, Vartotojų teisių apsaugos įstatymas suteikia ilgesnį minimalų garantinį laikotarpį. Visos garantijos sąlygos atitinka Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir yra reglamentuojamos tos šalies, kurioje pirkote šį produktą, teisės aktais.

Garantija ir nemokamas remontas yra suteikiami kiekvienoje šalyje, į kurią gaminį tiekia įmonė „Saturn Home Appliances“ ir jos įgalioti atstovai, ir kur netaikomi jokie importo apribojimai, arba kitos teisinės nuostatos netrukdo suteikti garantinį aptarnavimą ir nemokamą remontą.

### **Atvejai, kuriems garantija ir nemokamas remontas yra netaikomi:**

1. Garantinė kortelė yra užpildyta neteisingai.
2. Gaminys sugedo dėl to, kad Pirkėjas nesilaikė nurodytų instrukcijoje eksploataavimo taisyklių.
3. Gaminys buvo naudojamas profesionaliems, komerciniams ar pramonės tikslams (išskyrus specialiai suprojektuotus modelius, kaip nurodyta instrukcijoje).
4. Gaminys turi išorinius mechaninius pažeidimus ar pažeidimus, patekus skysčiams, dulkelėms, vabzdžiams ir kitiems pašaliniais daiktams į vidų;
5. Gaminys sugadintas dėl to, kad nebuvo laikomasi baterijos, kintamosios srovės ar akumuliatorių maitinimo taisyklių;
6. Gaminui buvo atliktas išardymas, remontas arba pakeista jo konstrukcija neįgaliotais remontuoti asmenimis; buvo atliktas savarankiškas vidaus mechanizmų valymas ir t.t.
7. Gaminys turi natūralų dalių dėvėjimąsi su ribota eksploataavimo trukme, eksploatacinėmis medžiagomis ir t.t.
8. Gaminys turi kalkių nuosėdas kaitinimo elementų viduje ir išorėje, nepriklausomai nuo naudojamo vandens kokybės.
9. Dėl aukšto (žemo) temperatūros arba ugnies poveikio gaminys turi pažeistas šilumai neatsparias gaminio dalis.
10. Gaminys turi pažeistus pagalbinius reikmenis ir priedus įtrauktus į tiekiamą gaminio rinkinį (filtrus, tinklus, krepšius, flakonus, dubenis, dangtelius, peilius, plaktuvus, trintuves, diskus, lėkštes, vamzdelius, žarnas, šepetčius, taip pat maitinimo laidus, ausinių laidus ir t.t.).
11. Defektas atsirado dėl neteisingo gaminio įrengimo, kurį atliko ne tiekėjo įgalioti aptarnavimo centro specialistai.

*Pastaba: gaminys remontui atiduodamas tik visiškai švarus.*

**Dėl garantinio aptarnavimo ir remonto kreipkitės į įmonės „Saturn Home Appliances“ specializuotus aptarnavimo centrus.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB

Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100

Telefonas: (8 5) 2438722

## STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantija precei izsniedzas uz 2 gadiem vai vairāk, gadījumā, ja attiecībā ar valsts, kurā bija nopirkta prece, Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, ir paredzēts ilgs minimālais garantijas laiks.

Visi garantijas nosacījumi atbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likumam un tiek regulēti ar tās valsts likumiem, kurā prece bija iegādāta. Garantija un bezmaksas remonts ir nodrošināti jebkurā valstī, kurā prece ir piegādāta ar kompāniju «Saturn Home Appliances» vai tās pilnvarotu pārstāvju, un, kur nekādi importa ierobežojumi vai citi tiesību normas netraucē garantijas apkalpošanai un bezmaksas remontam.

### **Gadījumi, kad garantija un bezmaksas remonts nav spēkā:**

1. Garantijas talons ir nepareizi aizpildīts.
2. Prece ir bojāta, jo Pircējs neievēroja ekspluatācijas norādījumus, kas aprakstīti instrukcijā.
3. Prece tika izmantota profesionāliem, komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem (izņemot speciāli paredzētus modeļus, par ko norādīts instrukcijā).
4. Precei ir ārējie mehāniskie bojājumi vai kaitējumi, izraisīti ar šķidruma, putekļu, kukaiņu un citu lietu priekšmetu iekļūšanu ierīces iekšā.
5. Precei ir bojājumi, jo nav ievēroti noteikumi par barošanu no baterijām, tīkla un akumulatoriem.
6. Ierīce tika pakļauta uzlauzšanai, remontam vai konstrukcijas maiņai ar personām, kurām nav atļauts veikt remontu; tika veikta iekšējo mehānismu patstāvīga tīrīšana.
7. Precei ir dabīgs detaļu nolietojums ar ierobežotu kalpošanas laiku, palīgmateriālu u.c.
8. Ierīcei ir nogulsņēšanās cauruļveida elektriskā sildītāja iekšpusē un ārpusē, neatkarīgi no izmantotas ūdens kvalitātes.
9. Produktam ir bojājumi, augstu (zemu) temperatūru vai uguns uz siltuma jutīgām preces daļām ietekmes dēļ.
10. Precei ir bojāti piederumi un uzgaļi, kuri ir preces piegādes komplektā kopā ar filtriem, sietiņiem, maisiņiem, vārglāziem, tasēm, vākiem, nažiem, maisītājiem, rīvēm, diskkiem, šķīvjiem, caurulēm, šļūtenēm, birstītēm, un arī ar tīkla vadiem, austiņu vadiem u.c.
11. Defekts ir izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ne ar piegādātāja pilnvarotiem servisa centra speciālistiem.

*Piezīme: remontam var nodot tikai tīru ierīci.*

**Jautājumiem par garantijas pakalpojumiem un remontu sazinieties ar specializētajiem kompānijas «Saturn Home Appliances» servisa centriem.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB  
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100  
Telefonas: (8 5) 2438722

**RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED**

Toote garantii antakse tähtajaga 2 aastat või rohkem, kui Tarbijakaitse seadus riigis, milles toode on ostetud, näeb ette suuremat minimaalset garantiiaega.

Kõik garantiitingimused vastavad Tarbijakaitse seadusele ja reguleeritakse riigi seadusandlusega, kust toode osteti. Garantii ja tasuta remont on võimaldatud mistahes riigis, milles toodetega varustab firma „Saturn Home Appliances“ või selle volitatud esindaja, ja kus ei ole piiranguid impordile või teisi õiguslike sätteid, mis takistaksid garantiiteenuste ja tasuta remondi võimaldamist.

**Juhud, millele garantii ja tasuta remont ei laiene:**

1. Garantiikaart on valesti täidetud.
2. Toode väljus töökorrast, sest Ostja ei jälginud kasutusreegleid, mis on toodud kasutusjuhendis.
3. Toodet kasutati tööalastel, kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel (välja arvatud spetsiaalselt selleks ette nähtud mudelid, mis on toodud juhendis)
4. Tootel on väliseid mehhaanilisi vigastusi või vigastusi, mille on esile kutsunud vedeliku, tolmu, putukate jms. Kõrvaliste esemete toote sisemusse sattumine.
5. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud patareitoite, vooluvõrgu või akureeglite mitte järgmine.
6. Toote võttis lahti, remontis või tegi muutusi konstruktsioonis isik, kes ei oleremondiks volitatud; läbi viidi sisemiste mehhanismide iseseisev puhastus jne.
7. Tootel on loomulikult kulunud osi piiratud kasutusajaga, kulunud materjale jne.
8. Toote sees või välises küttekehas on katlakivi jäätmeid, olenemata kasutatud vee kvaliteedist.
9. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud kõrged (madalad) temperatuurid või tuli kuumuskindlatel toote osadel.
10. Toote lisaseadmed või tarvikud, mis käivad koos toote saadetise komplektiga (filtrid, pesad, kotid, kolvid, potid, katted, terad, visplid, riivid, plaadid, torud, voolikud, harjad, samuti ka toitejuhtmed, kõrvaklappide juhtmed jne) on vigastatud.
11. Defekt, mis on tekkinud ebaõige toote parandamise tulemusena, mida ei ole parandanud tarnija volitatud teeninduskeskuse spetsialistid.

*Märkus: toode antakse remonti eranditult puhtas olekus.*

**Garantiiteenuseid ja remonti puudutavad küsimuste korral pöörduge firma „Saturn Home Appliances“ spetsialiseeritud teeninduskeskusesse.**

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB  
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100  
Telefonas: (8 5) 2438722

GB

## WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;**

**BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

## ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku**

**žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,**

**PŘESVĚDČTE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentu, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия  
требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу  
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.



## GARANTIIKAART

**Toote ostmisel  
nõudke selle kontrollimist Teie juuresolekul,  
VEENDUGE,  
et Teile müüdud kaup on parandatud ja täielikult komplekteeritud,  
garantiikaart õigesti täidetud.**

Käesolev garantiikaart kinnitab, et Teile ostetud tootes puuduvad mistahes defektid ja tagab vigase toote tasuta remondi, kui viga on tootjapoolne, kogu garantiiteenuse ja tasuta remondi tähtaja jooksul.

Ilma käesoleva kaardi esitamiseta, selle valesti täitmisel, arvestusdokumendi puudumisel, mis tõendab ostu fakti, tehase tihendite rikkumisel (kui need tootel on), aga samuti ka juhtudel, mis on toodud garantiikohustustes, pretensioone vastu ei võeta ning garantiid ja tasuta remonti ei teostata.

Garantiikaart on kehtiv ainult originaalis, kaubandusorganisatsiooni pitseriga, müüja allkirjaga, müügi kuupäevaga, ostja allkirjaga.

Keeruliste kodumasinate parandamise peavad läbi viima ainult selleks volitatud tarnija teeninduskeskuse spetsialistid. Juhul, kui esinevad rikked toote ebakorrekse parandamise põhjusel, peab ostja spetsialistile väljasõidu (kutsumise) kinni maksma, aga vajadusel ka veadiagnostika maksumuse.



# Saturn®

WARRANTY COUPON    ZÁRUČNÍ LIST    ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН    ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН  
GARANTINĚ KORTELE    GARANTIJAS TALONS  
GARANTIICAART

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.  
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

**Model/Артикул/Modelis/Artikuls/Artikkel**

**Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер/ Serijos numeris/Sērijas numurs/Seerianumber**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу/  
Pardavimo data/ Pārdošanas datums/ Müügi kuupäev

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину/  
Pardavėjo antspaudas/ Veikala zīmogs/ Poe pitser

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця/  
Pardavėjo parašas/ Pārdevēja paraksts/ Müüja allkiri

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Pirkėjo parašas, patvirtinantis, kad esate susipažinę ir sutinkate su gaminio techninės priežiūros nemokamo aptarnavimo darbų sąlygomis, taip pat pretenzijų dėl gaminio išvaizdos ir spalvos neturite.

Pircēja paraksts, kas apliecina iepazīšanās un piekrišanu servisa ierīces bezmaksas tehniskās apkalpošanas nosacījumiem, kā arī sūdzību par ārējo izkату un ierīces krāsu trūkumu.

Ostja allkiri, mis kinnitab toote tasuta teenindus-tehnilise teenuse tingimustega tutvumist ja nõustumist, samuti ka toote välimuse ja värvi vastu pretensioonide puudumist.

**ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ\***

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра	
			ПІБ та підпис споживача**	

\* Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість візду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

**ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра	
							ПІБ та підпис споживача**	

\*\* Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

**ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ \***

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя **	

\*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию полномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости диагностики неисправности.

**ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения монтажа	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись потребителя **	

\*\* Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочий состоянии.

**NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE\***

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

\*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

**NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE**

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer`s surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature

\*\* Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

### ŽYMĖS DĖL GAMINIO ĮRENGIMO\*

Įrengimo data	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Paskyros Nr.	Meistro vardas, pavardė ir parašas Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **

\* Buitinai prietaisai, kuriuos eksploatuoti galima tik atlikus diegimo, montavimo darbus, privalo pradėti eksploatuoti tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro specialistai. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl gamnio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turės apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnostos išlaidas.

### ŽYMĖS APIE APTARNAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMĄ

Priemimo į remefltą data	Vartotojo parekštas trūkumas	Paskyros Nr.	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Atliktų darbų sąrašas	Įdiegtų atsarginių dalių sąrašas	Remonto pabaigos data	Meistro vardas, pavardė ir parašas
							Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **

\*\* Vartotojo parašas liudija, kad gaminys buvo priimtas veikiantis

**PIEZĪMES PAR IERĪCES UZSTĀDĪŠANU\***

Uzstādīšanas datums	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Uzziņas precu saņemšanas Nr	Darbinieka vārds, uzvārds un paraksts
			Patērētāja vārds, uzvārds **

\*\*Māj saimniecības ierīces, kuru ievadīšanai ekspluatācijā ir nepieciešami uzstādīšanas, montāža darbi, jāievada ekspluatācijā piegādātāja pilnvarotiem servisa centru speciālistiem. Gadījumā, ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, ierīce var tikt ņemta no garantijas apkaļpošanas, bet pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

**PIEZĪMES SERVISĀ APKALPOŠANAI**

Datums, kad remonts saņemts	Patērētāja derīgā apraksts	Uzziņas precu saņemšanas Nr	Organizācijas nosaukums, Servisa centrs	Veikto darbu saraksts	Uzstādīto detaļu saraksts	Remonta beigu datums	Darbinieka vārds, uzvārds un paraksts
							Patērētāja vārds, uzvārds **

\*\*Patērētāja paraksts apliecina ierīces darbīgosā stāvoklī saņemšanu.

**MÄRKUSED TOOTE KOKKUPANEKU KOHTA \***

Kokkupaneku kuupaev	Firma nimi, teeninduskeskus	Saatelehe number	FIE ja meistri allkiri
			FIE ja tarbija allkiri**

\* Majapidamiseseadmed, mille kasutamisele vormiseks on vajalikud piigaldus-monteerimistööd, mille peavad kasutamiseks läbi viima tarnija teeninduskeskuse volitatud spetsialistid. Juhul kui ilmnevad rikked ebaõige paigalduse tõttu, võib toote võtta garantiiremonti, kuid osija peab kinni maksma spetsialisti väljasõidu (väljakuste) maksmuse, aga vajadusel ka rikke diagnostika maksumuse.

**MÄRKUSED TEENUSE LÄBIVIIMISE KOHTA**

Remonti vastuvotu kuupaev	Kasutaja teatatud puudus	Saatelehe number	Firma nimi, teenindus-keskus	Tööde loetelu teostatud	Paigaldatud varuosade nimekiri	Remonti teostamiskuu päev	FIE ja meistri allkiri
							IE ja tarbija allkiri**

\*\* Kasutaja allkiri toendab tookorras toote.

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....

Назва торгової організації і штамп.....

М.п./м.п./Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис.....

М.п./м.п./ Stamp

COUPON 1

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....

Назва торгової організації і штамп.....

М.п./м.п./Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис.....

М.п./м.п./ Stamp

COUPON 2

# Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу.....

Serial number/ Серійний номер/ Серійний номер.....

Name of the Trade Company and Stamp/Наименование торговой организации и штамп/.....

Назва торгової організації і штамп.....

М.п./м.п./Stamp

Customer's address, phone#, name, surname/Адрес, телефон, ФИО потребителя/Адреса, телефон, ПІБ споживача.....

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому.....

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі.....

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/Печать сервисного центра, подпись /Печатка сервисного центра, підпис.....

М.п./м.п./ Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.





# Saturn®

Modelis/ Modelis/Artikuls/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijas numeris / Sērijas numurs/  
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

m.n./m.n/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas /  
Adrese, telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/  
Adresses, telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuotu kuupāev

Date of Return/ Iėdavimo data/ Izdošanas datums/  
Tagastuukuupāev

Defect / Defektas/  
Defekts / defect

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeniinduskeskuse pitser, alkiri

m.n./ Stamp/  
A.V./

COUPON 1

# Saturn®

Modelis/ Modelis/Artikuls/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijas numeris / Sērijas numurs/  
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

m.n./m.n/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas /  
Adrese, telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/  
Adresses, telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuotu kuupāev

Date of Return/ Iėdavimo data/ Izdošanas datums/  
Tagastuukuupāev

Defect / Defektas/  
Defekts / defect

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeniinduskeskuse pitser, alkiri

m.n./ Stamp/  
A.V./

COUPON 2

# Saturn®

Modelis/ Modelis/Artikuls/ Artikkel

Date of sale/ Pardavimo data/ Pārdošanas datums/  
Mūgikuupāev

Serial number/ Serijas numeris / Sērijas numurs/  
Seerianumber

Name of the Trade Company and Stamp/ Prekybos  
organizacijos pavadinimas ir antspaudas /  
Tirdzniecības organizācijas nosaukums un zīmogs/  
Kaubandusorganisationsiooni nimetus ja pitser

m.n./m.n/Stamp/ A.V.

Customer's address, phone#, name, surname/  
Vartotojo vardas, pavardė, adresas, telefonas /  
Adrese, telefons, pircēja vārds, uzvārds, tēvavārds/  
Adresses, telefons, / Address, telefon, tarbja tālrunis

Date of Receiving/ Priėmimo data/ Saņemšanas datums/  
Vastuotu kuupāev

Date of Return/ Iėdavimo data/ Izdošanas datums/  
Tagastuukuupāev

Defect / Defektas/  
Defekts / defect

Stamp of the Service  
Center, signature/ Aptarnavimo centro antspaudas,  
parašas/ Servisa centra zīmogs, paraksts /  
Teeniinduskeskuse pitser, alkiri

m.n./ Stamp/  
A.V./

COUPON 3